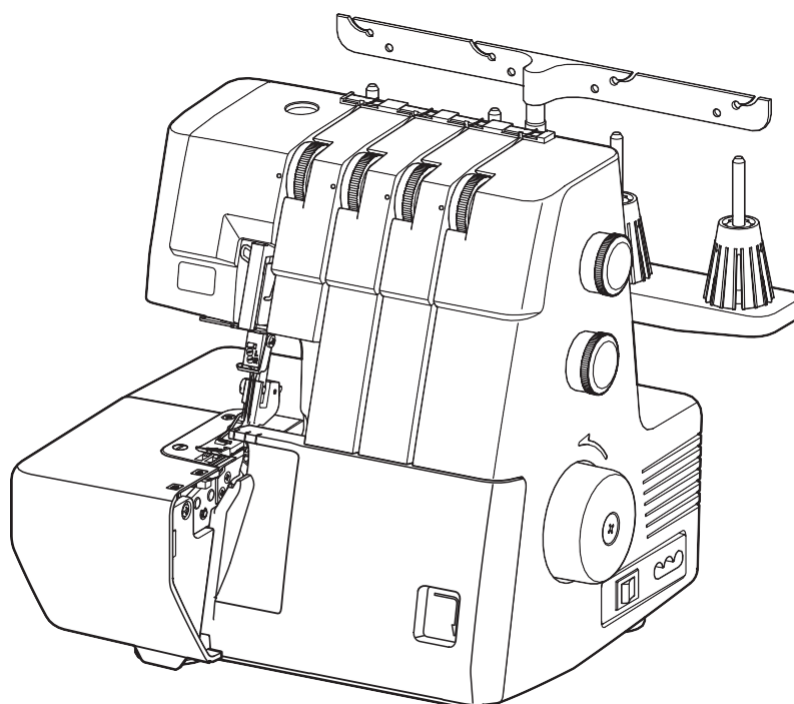


INSTRUKCJA OBSŁUGI

MYLOCK 454D

Sailing Line



WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania urządzenia elektrycznego, zastosuj podstawowe środki bezpieczeństwa, włącznie z następującymi:

Maszyna Owerlok została zaprojektowana i wyprodukowana wyłącznie do użytku domowego. Przeczytaj wszystkie instrukcje przed użyciem maszyny.

NIEBEZPIECZEŃSTWO— Aby uniknąć porażenia prądem:

1. Nigdy nie pozostawiaj maszyny podłączonej do sieci bez nadzoru. Zawsze po zakończeniu pracy i przed czyszczeniem maszyny Owerlok, wyjmij wtyczkę z gniazdka.

OSTRZEŻENIE— Aby uniknąć poparzeń, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń:

1. Nie używaj maszyny do zabawy. Gdy maszyna jest używana przez dzieci lub w ich pobliżu, konieczny jest nadzór osoby dorosłej.
2. Używaj maszyny zgodnie z jej przeznaczeniem, do celów opisanych w instrukcji. Korzystaj z wyposażenia zalecanego przez producenta i opisanego w niniejszej instrukcji.
3. Nigdy nie używaj maszyny, jeśli ma uszkodzony kabel lub wtyczkę, jeśli nie działa prawidłowo, jeśli została upuszczona, zniszczona lub jeśli wpadła do wody. Gdy zaistnieją powyższe okoliczności, zanieś maszynę do najbliższego autoryzowanego przedstawiciela lub centrum serwisowego, aby tam dokonano przeglądu, naprawy lub elektrycznej czy mechanicznej regulacji.
4. Nigdy nie używaj maszyny, jeśli którykolwiek z otworów wentylacyjnych jest zablokowany. Dbaj o to, aby otwory wentylacyjne maszyny oraz rozrusznika nożnego były wolne od zalegającego kurzu.
5. Nigdy nie wkładaj żadnych obcych obiektów do otworów w maszynie.
6. Nie używaj maszyny na wolnym powietrzu.
7. Nie korzystaj z maszyny, w miejscach gdzie używane są produkty w aerozolu oraz w miejscach gdzie stosuje się tlen.
8. Aby odłączyć maszynę od zasilania, wyłącz wszystkie przełączniki i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
9. Aby odłączyć maszynę od zasilania nie ciągnij za kabel tylko chwyć za wtyczkę.
10. Trzymaj palce z daleka od wszystkich ruchomych części. Zachowaj szczególną ostrożność w pobliżu igły i noży maszyny.
11. Zawsze używaj odpowiedniej płytki ścięgowej. Niewłaściwa płyta ścięgowa może spowodować złamanie igły.
12. Nie używaj wygiętych igieł.
13. Nie ciągnij ani nie popychaj materiału podczas szycia. Może to spowodować wygięcie lub złamanie igły.
14. Wyłącz maszynę ("O") zanim dokonasz jakichkolwiek regulacji przy igle, takich jak: nawlekanie igły, zmiana igły, nawlekanie szpulki, wymiana stopki dociskowej itd.
15. Odłącz maszynę od zasilania zanim przystąpisz do zdjęcia obudowy, smarowania lub innej czynności regulującej opisanej w niniejszej instrukcji.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Tylko dla Europy:

Ta maszyna do szycia może być używana przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby niepełnosprawne ruchowo, sensorycznie lub psychicznie, a także osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania maszyny oraz rozumieją zagrożenia związane z jej używaniem. Dzieci nie powinny bawić się maszyną. Czyszczenie i konserwacja maszyny nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osób dorosłych.

Poza Europą (z wyjątkiem Stanów Zjednoczonych):

Ta maszyna nie jest przeznaczona do użytku przez osoby (w tym dzieci) z niepełnosprawnością ruchową, sensoryczną lub psychiczną, nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie używania maszyny przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny używać maszyny pod nadzorem aby dopilnować żeby nie służyła im ona jako zabawka.



W przypadku chęci wyzbycia się maszyny, pamiętaj, że musi ona być odpowiednio zutylizowana zgodnie z prawem traktującym o produktach elektrycznych. W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą.

SPIS TREŚCI

PODSTAWOWE CZĘŚCI

Nazwy części	2
Wypożyczenie standardowe	3

PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

Podłączenie maszyny do źródła zasilania	4
Przed użyciem maszyny	4
Tylko dla Stanów Zjednoczonych i Kanady:	4
Kontrola prędkości szycia	4
Jak kręcić kołem zamachowym	5
Otwieranie i zamykanie pokrywy chwytacza	5
Pokrywa boczna.....	5
Ustawienie stojaka prowadnika nici	6
Nawijanie szpul	6
Wymiana igły.....	7
Sprawdzenie igły	7
Dźwignia stopki dociskowej	8
Wymiana stopki dociskowej.....	8
Regulacja docisku stopki.....	9
Regulacja długości ściegu.....	10
Regulacja transportu różnicowego.....	10
Wyłączanie i włączanie górnego noża	11
Ustawianie szerokości cięcia	12
Regulacja przełącznika języczka (zmiana na obrzucanie standardowe lub mereżkę)	13
Obrzucanie standardowe	13
Mereżka.....	13

NAWLEKANIE MASZyny

Nawlekanie maszyny	14
Nawlekanie dolnego chwytacza.....	15
Nawlekanie górnego chwytacza	18
Nawlekanie prawej igły	20
Nawlekanie lewej igły.....	22
Karta materiałów i igieł.....	24

SZYCIE PRÓBNE

Rozpoczęcie szycia	25
Kończenie szycia	25
Szycie ciągłe	25
Jak korzystać z linii pomocniczych	25
Zabezpieczanie szwów	26
Na początku szwu.....	26
Na końcu szwu.....	26
Naprężenie nici (4 nici)	27
Regulacja ustawień maszyny (4 nici).....	28
Nawlekanie maszyny (3 nici).....	30
Używając jedynie prawej igły	30
Używając jedynie lewej igły	30
Naprężenie nici (3 nici).....	31
Regulacja ustawień maszyny (3 nici).....	32

MEREŻKA, PIKOTKA I ŚCIEG ROLUJĄCY

Ustawienie maszyny i regulatora naprężenia nici stosownie do nici i materiału	34
Naprężenie nici	35
Aby osiągnąć lepsze rezultaty	36

ZAAWANSOWANE TECHNIKI

Obrzucanie dekoracyjne	37
Marszczenie.....	37
Zaszewki.....	38

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE MASZyny

Wymiana górnego noża	39
Czyszczenie okolic górnego noża	39
Czyszczenie ząbków	40
Czyszczenie gumowej stopki.....	40
Oliwienie maszyny.....	41
Przenoszenie maszyny	41
Rozwiązywanie problemów.....	42
Akcesoria opcjonalne	43

PODSTAWOWE CZĘŚCI

Nazwy części

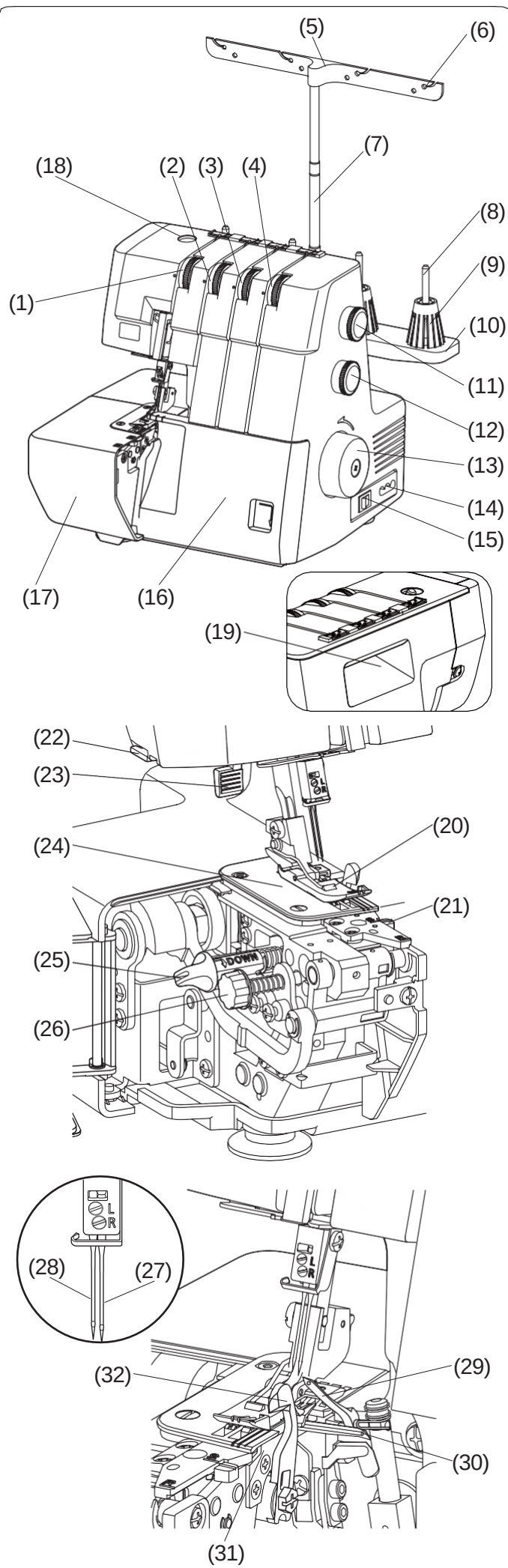
- (1) Pokrętło regulacji naprężenia nici lewej igły
- (2) Pokrętło regulacji naprężenia nici prawej igły
- (3) Pokrętło regulacji naprężenia nici górnego chwytacza
- (4) Pokrętło regulacji naprężenia nici dolnego chwytacza
- (5) Stojak prowadnika nici
- (6) Prowadnik nici
- (7) Słupek prowadnika nici
- (8) Trzpień szpulki
- (9) Uchwyt szpuli
- (10) Stojak na szpulki
- (11) Pokrętło regulacji długości ściegu
- (12) Pokrętło regulacji transportu różnicowego
- (13) Koło zamachowe
- (14) Gniazdo zasilania
- (15) Włącznik zasilania
- (16) Pokrywa chwytacza
- (17) Pokrywa boczna
- (18) Śruba regulująca docisk stopki
- (19) Uchwyt do przenoszenia maszyny
- (20) Stopka dociskowa
- (21) Przełącznik języczka
- (22) Obcinacz nitek
- (23) Dźwignia stopki dociskowej
- (24) Płytkę ściegową
- (25) Pokrętło zwalniania górnego noża
- (26) Pokrętło regulacji szerokości cięcia
- (27) Prawa igła
- (28) Lewa igła
- (29) Chwytacz górny
- (30) Chwytacz dolny
- (31) Nóż dolny
- (32) Nóż górny

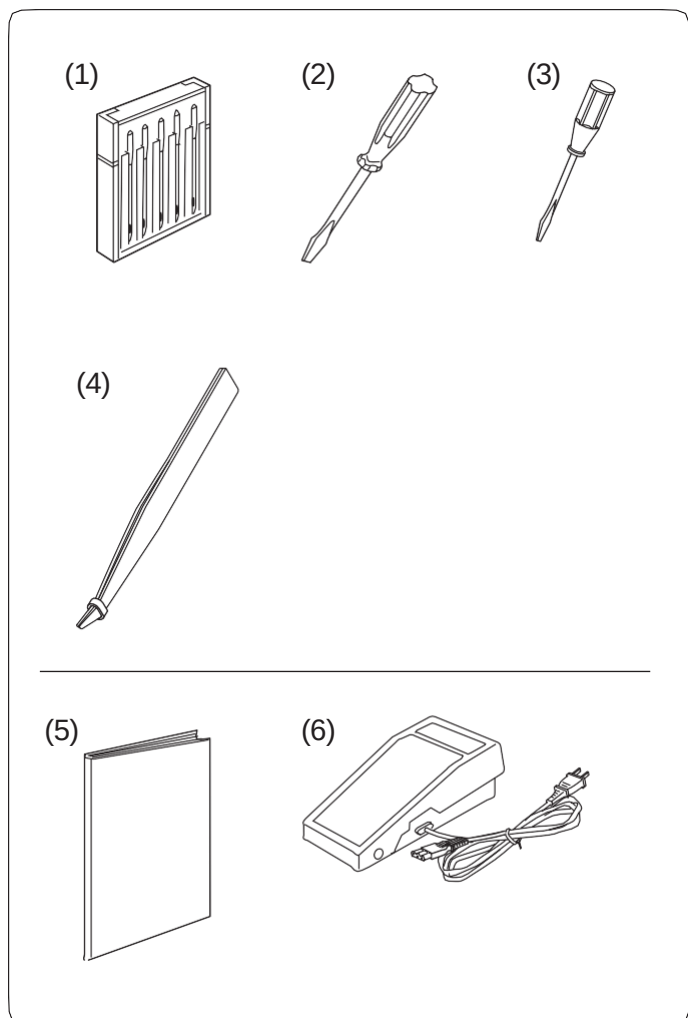
UWAGA:

Aby przenieść maszynę, chwycić za uchwyt i przytrzymać maszynę drugą ręką.

UWAGA:

Wzór i opis techniczny maszyny Owerlok mogą ulec zmianie bez uprzedniej zapowiedzi.





Wposażenie standardowe

Nr.	Nazwa części		Numer części
1	Zestaw igieł: (HAX1 SP#11) x 2 (HAX1 SP#14) x 3		784860100
2	Śrubokręt (duży)		784810002
3	Śrubokręt (mały)		792030005
4	Pinceta		624801001
5	Instrukcja		779800081
6	Rozrusznik nożny*	Stany Zjednoczone i Kanada	C-1028
		Wielka Brytania	C-2085-1
		Australia	C-2065
		Europa kontynentalna	C-2060

* Dołączony rozrusznik nożny może różnić się od tego przedstawionego na ilustracji.



Instruktażowe wideo

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLQy563Wz2acuT4RNNG4rx2J-EEq5eS5a3>

PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

Podłączenie maszyny do źródła zasilania



OSTRZEŻENIE

Podczas pracy maszyny, zawsze obserwuj obszar szycia i nie dotykaj żadnych ruchomych części maszyny takich jak szarpak, koło zamachowe, nóż, chwytak czy igła.

Zawsze wyłączaj przycisk zasilania i odłączaj maszynę od źródła zasilania, gdy:

- zostawiasz maszynę bez opieki
- zdejmujesz lub zakładasz części
- czyścisz maszynę

Nie kładź niczego na rozruszniku nożnym.

Instrukcja obsługi:

Symbol "O" na włączniku informuje, że maszyna jest wyłączona.

1. Wyłącz przycisk zasilania i podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda w maszynie.
2. Umieść wtyczkę przewodu zasilającego w gniazdku elektrycznym.
3. Włącz przycisk zasilania.
 - (1) Przycisk zasilania
 - (2) Wtyczka przewodu zasilającego
 - (3) Gniazdo maszyny
 - (4) Wtyczka kabla zasilającego
 - (5) Gniazdko elektryczne
 - (6) Rozrusznik nożny

Przed użyciem maszyny

Przed pierwszym użyciem maszyny, umieść kawałek materiału pod stopką dociskową i uruchom maszynę bez nici. Po kilku minutach pracy maszyny, wyłącz ją i wytrzyj ewentualne ślady oleju.

Model rozrusznika nożnego YC-482-J (tylko Stany Zjednoczone i Kanada) jest używany z tą maszyną.

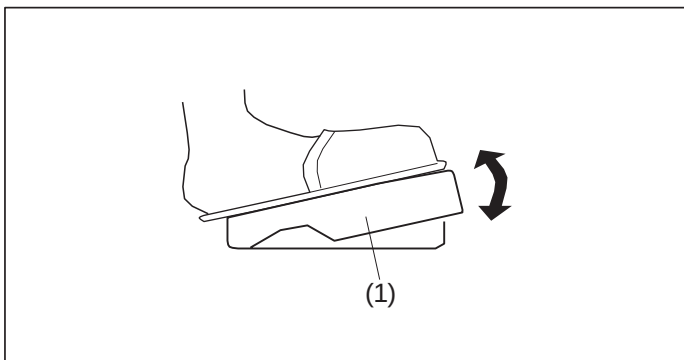
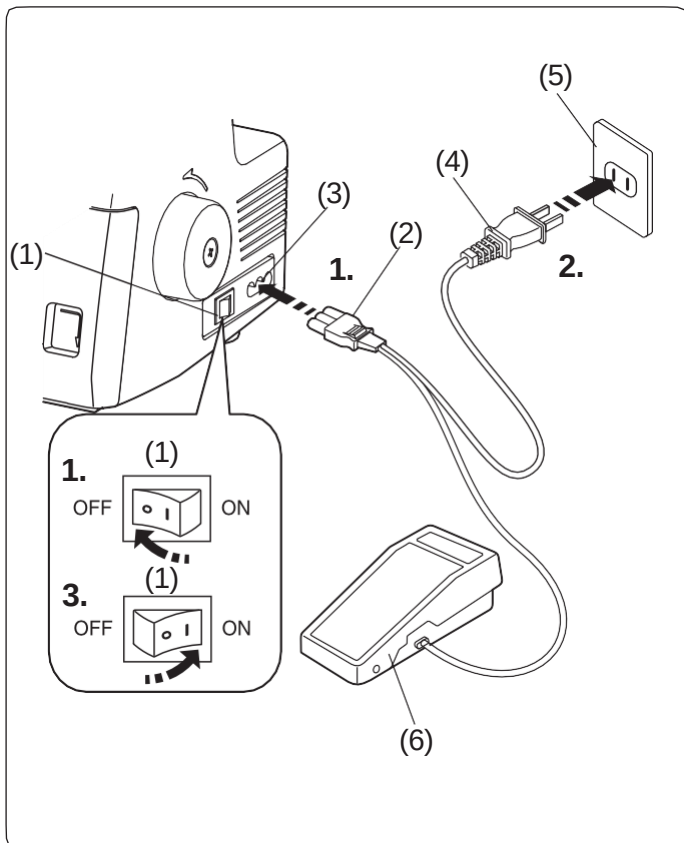
Tylko dla Stanów Zjednoczonych i Kanady:

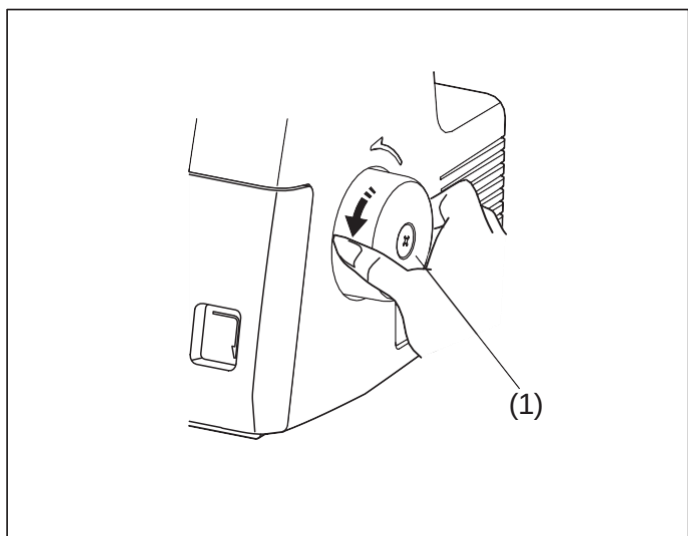
Dla urządzeń ze spolaryzowaną wtyczką (jeden pin szerszy od drugiego): Aby zminimalizować ryzyko porażenia prądem, wtyczka tego rodzaju pasuje do gniazdka tylko w jednym położeniu. Jeśli wtyczka nie pasuje, wezwij wykwalifikowanego elektryka, aby zamontował odpowiednie gniazdko. Nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób.

Kontrola prędkości szycia

Prędkość szycia można regulować rozrusznikiem nożnym. Im mocniej naciskasz na rozrusznik, tym szybciej maszyna szyje. By przećwiczyć kontrolowanie prędkości szycia, naciskaj rozrusznik stopą przy podniesionej dźwigni stopki.

- (1) Rozrusznik nożny

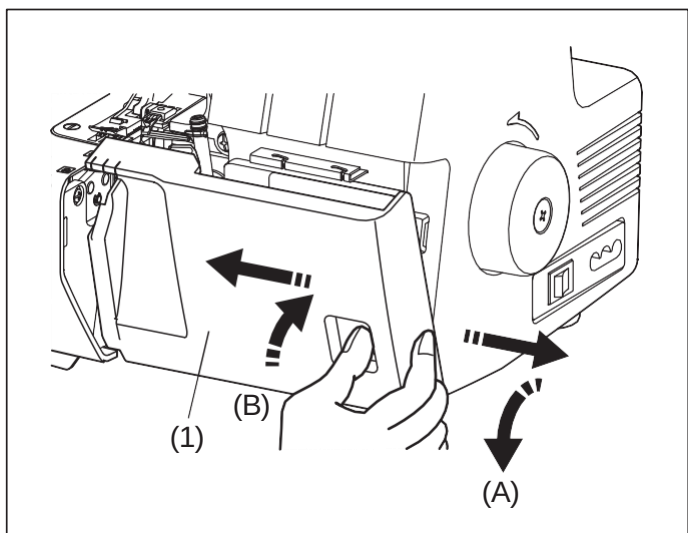




Jak kręcić kołem zamachowym

Zawsze kręć kołem zamachowym w swoim kierunku (przeciwnie do kierunku wskazówek zegara).

(1) Koło zamachowe



Otwieranie i zamykanie pokrywy chwytacza

Aby otworzyć: (A)

Wciśnij kciukiem wgłębienie w pokrywce, przesunij palcem jak najdalej w prawo, a następnie lekko pociągnij i otwórz pokrywę.

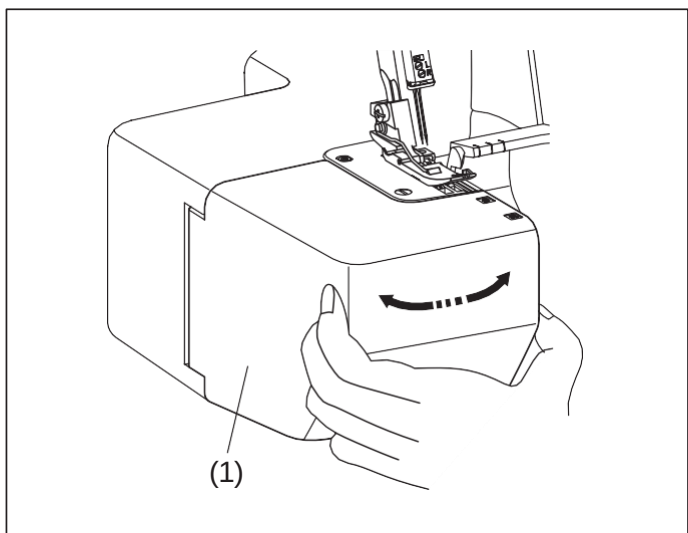
(1) Pokrywa chwytacza

Aby zamknąć: (B)

Podnieś pokrywę do góry i dociśnij ją w kierunku maszyny. Pokrywa sama zatrzaśnie się we właściwej pozycji.

UWAGA:

Zamknij pokrywę chwytacza podczas szycia.



Pokrywa boczna

Aby otworzyć:

Przesuń pokrywę boczną w lewo.

Aby zamknąć:

Przesuń pokrywę boczną w prawo.

(1) Pokrywa boczna

UWAGA:

Zamknij pokrywę chwytacza podczas szycia.

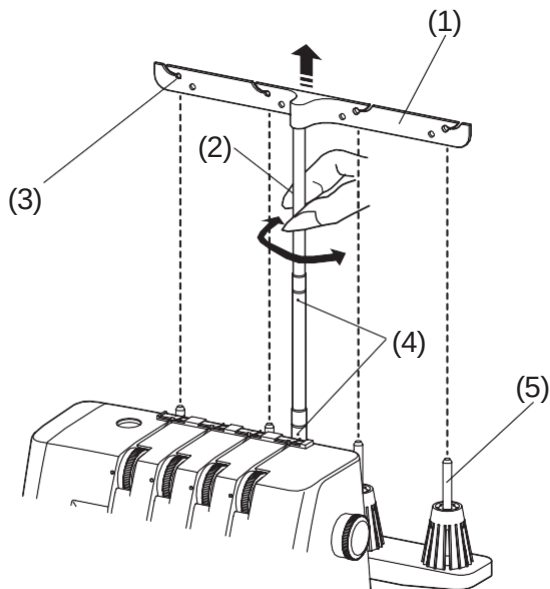
Ustawienie stojaka przewodnika nici

Podnieś stojak przewodnika nici maksymalnie do góry. Przekręć słupek tak, aby przewodniki nici znajdowały się dokładnie nad trzpieniami szpul.

- (1) Stojak przewodnika nici
- (2) Słupek przewodnika nici
- (3) Przewodnik nici
- (4) Blokady
- (5) Trzpień szpulki

UWAGA:

Pamiętaj aby zatrzasać obie blokady.



Nawijanie szpul

Do tej maszyny możesz użyć dwóch rodzajów szpul.

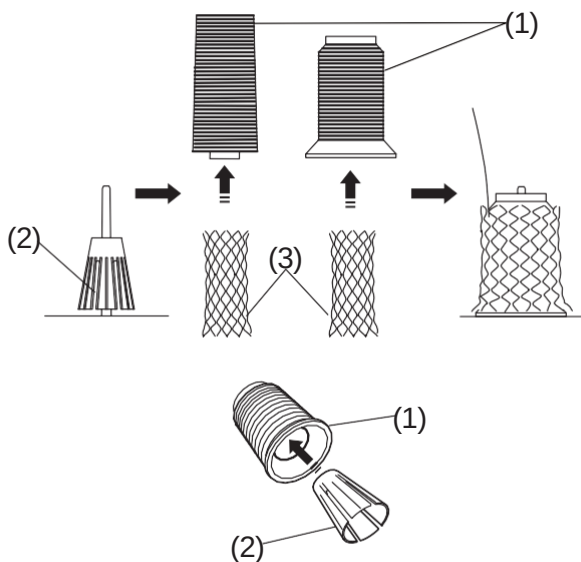
Szpule

Kiedy używasz szpul, zamocuj uchwyty szpul na trzpieniach.

Jeśli nitka ześlizguje się ze szpuli podczas nawlekania igły i/lub szycia, załóż siatkę na szpulę (tak, jak jest to pokazane na rysunku) aby zapobiec zablokowaniu maszyny.

* Tarcza uchwyty szpuli i siatka to opcjonalne wyposażenie.

- (1) Szpula
- (2) Uchwyt szpuli
- (3) Siatka



UWAGA:

Jeśli szpula nie jest stabilna, załóż uchwyt szpuli przed zamocowaniem jej na trzpień.

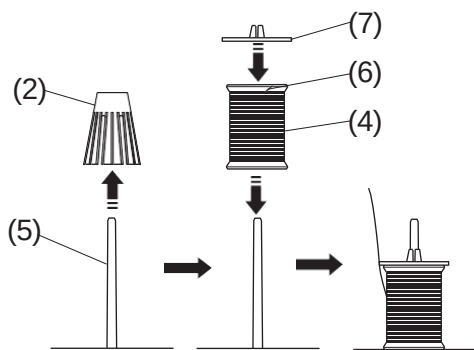
Małe szpule

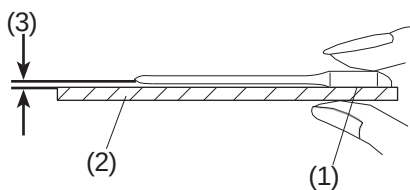
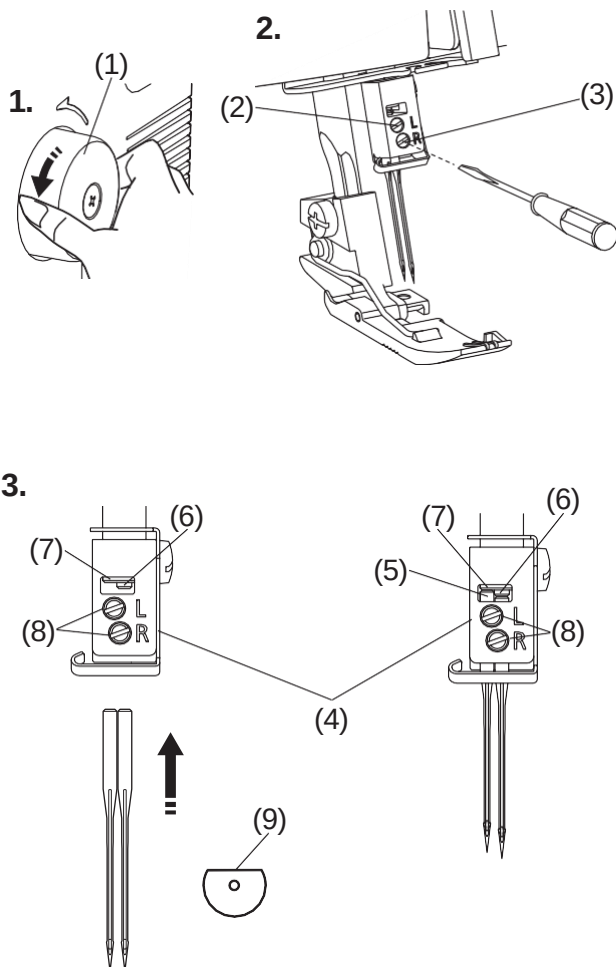
Kiedy używasz małych szpul, usuń uchwyty z trzpieni.

- (2) Uchwyt szpuli
- (4) Mała szpula nici
- (5) Trzpień szpulki

Umieść szpulę na trzpieniu naciętą stroną do góry, a następnie załóż od góry tarczę uchwyty szpuli.

- (6) Nacięta strona
- (7) Tarcza uchwyty szpuli





Wymiana igły

UWAGA:

Użyj igły HAx1 SP #14 lub igły #11.
Igła HAx1 SP #14 jest zamontowana w maszynie.



OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania i odłącz maszynę z gniazdka przed wymianą igły.

1. Kręcąc kołem zamachowym w swoją stronę, podnieś igłę do jej najwyższej pozycji.
 - (1) Koło zamachowe
2. Poluzuj śrubę zaciskową kręcąc nią w kierunku ruchu wskazówek zegara. Usuń igłę z zacisku.
 - (2) Śruba zaciskowa igły po lewej stronie
 - (3) Śruba zaciskowa igły po prawej stronie

Aby założyć prawą igłę:

3. Włóż nową igłę do zacisku płaską stroną do tyłu i wsuń ją aż do bolca blokującego igłę, po czym, kręcąc w kierunku wskazówek zegara, dokręć śrubę zaciskową igły po prawej stronie.

Aby założyć lewą igłę:

3. Włóż nową igłę do zacisku płaską stroną do tyłu i wsuń ją aż do krawędzi igielnicy, po czym, kręcąc w kierunku wskazówek zegara, dokręć śrubę zaciskową igły po lewej stronie.
 - (4) Zacisk igły
 - (5) Igła
 - (6) Bolec blokujący igłę
 - (7) Krawędź igielnicy
 - (8) Śruby dociskowe igieł
 - (9) Płaska strona igły

UWAGA:

Igły są założone prawidłowo gdy lewa igła jest wyżej od prawej.

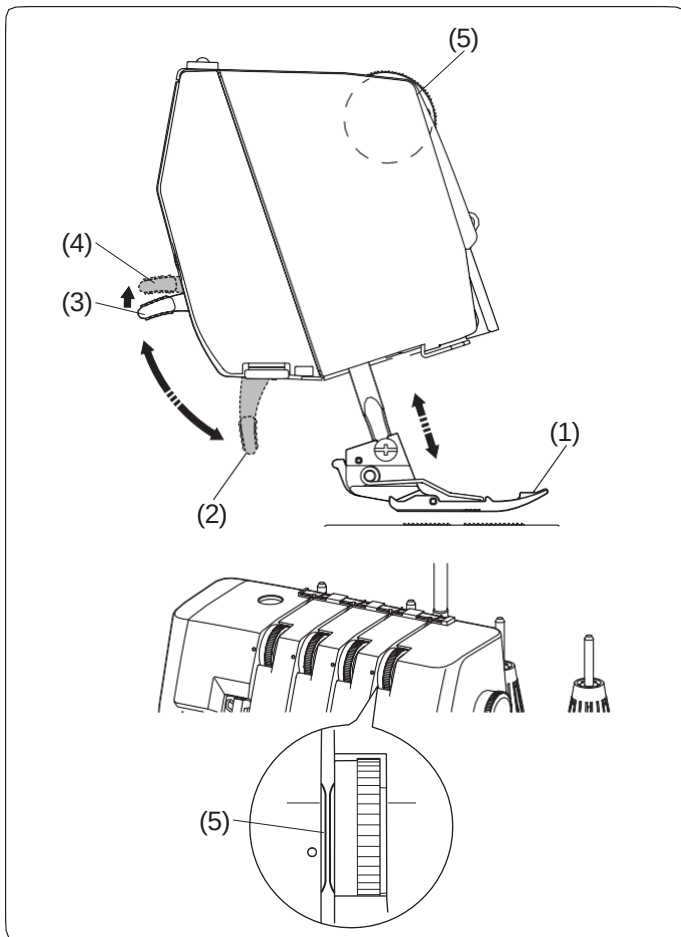
Sprawdzenie igły

Aby sprawdzić czy igła jest w dobrym stanie, umieść płaską stronę igły na czymś płaskim (na płytce ścięgowej, szkło, itp.). Przestrzeń pomiędzy igłą a płaską powierzchnią powinna być równa.

- (1) Płaska strona igły
- (2) Płaska powierzchnia
- (3) Przestrzeń

UWAGA:

Nigdy nie używaj wygiętej lub tępej igły.



Dźwignia stopki dociskowej

Dźwignia stopki dociskowej podnosi i opuszcza stopkę dociskową. Podnieś dźwignię stopki dociskowej przed nawlekaniem maszyny.

Możesz podnieść stopkę o około 1,5 mm (1/16") wyżej niż jej normalna pozycja, wywierając większy nacisk na dźwignię stopki. Pozwala to na wymianę płytki ścięgowej oraz umieszczenie grubszego materiału pod stopką.

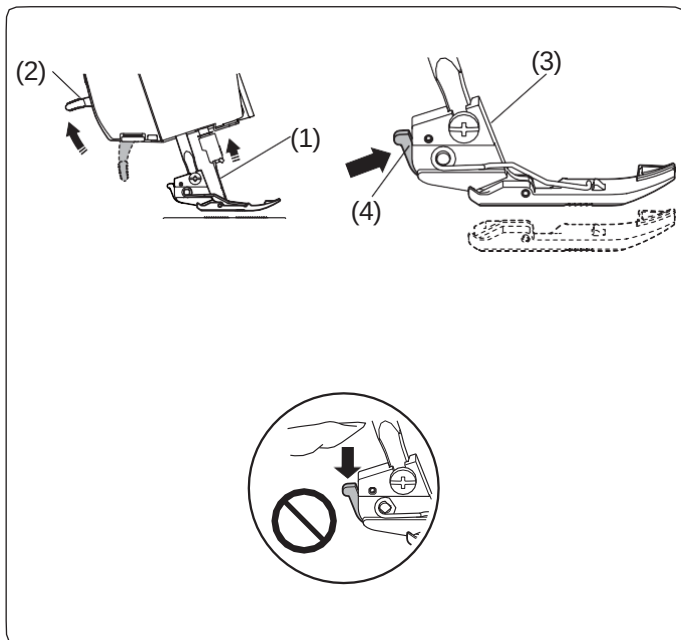
Zawsze opuszczaj dźwignię stopki przed rozpoczęciem szycia.

- (1) Stopka dociskowa
- (2) Dźwignia stopki dociskowej
- (3) Normalna górna pozycja
- (4) Najwyższa pozycja

UWAGA:

Kiedy dźwignia stopki dociskowej jest podniesiona, talerzyki naprężacza są otwarte, a naprężenie nici zostaje osłabione.

- (5) Talerzyki naprężacza



Wymiana stopki dociskowej



OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania i odłącz maszynę z gniazdka przed zdjęciem lub założeniem stopki dociskowej.

Zdejmowanie stopki dociskowej

Przekręć kołem zamachowym w swoim kierunku aby unieść igłę do jej najwyższej pozycji. Unieś dźwignię stopki dociskowej.

- (1) Igła
- (2) Dźwignia stopki dociskowej

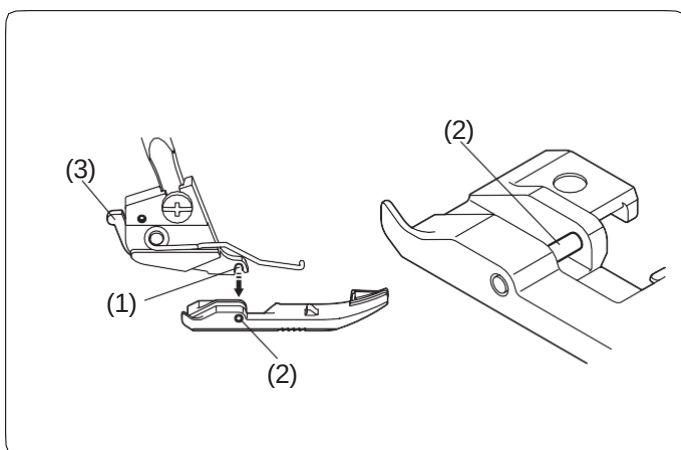
Naciśnij na dźwignię znajdującą się z tyłu uchwytu stopki. Stopka sama opadnie.

- (3) Uchwyt stopki
- (4) Dźwignia



OSTRZEŻENIE:

Nie naciskaj dźwigni od góry.

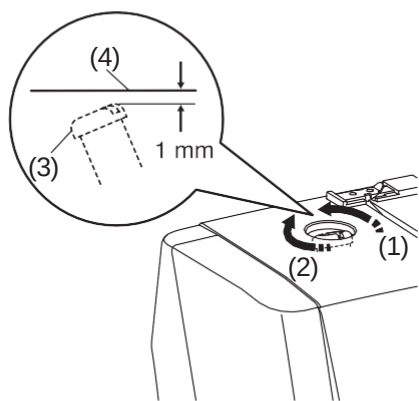


Zakładanie stopki dociskowej

Umieść stopkę dociskową tak, aby pręciak na stopce znalazł się tuż pod rowkiem na uchwycie stopki.

Opuść uchwyt stopki aby zablokować stopkę w miejscu. Podnieś dźwignię stopki aby upewnić się, że stopka jest prawidłowo zamontowana.

- (1) Rowek
- (2) Pręciak
- (3) Dźwignia



Regulacja docisku stopki

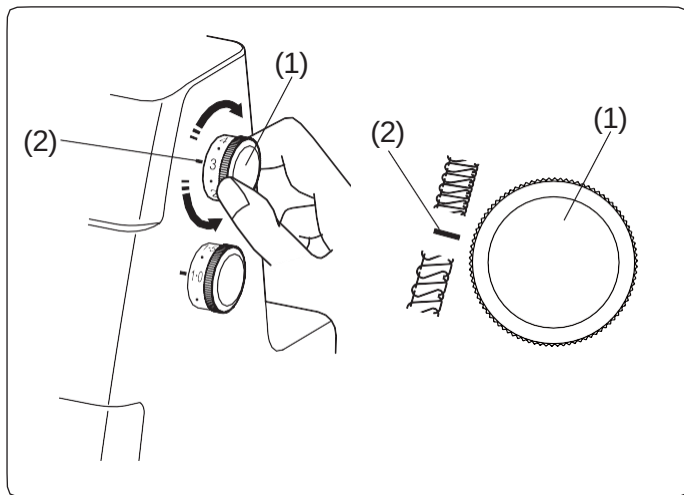
Przy zwykłym szyciu dostosowywanie docisku stopki nie jest konieczne.

Kiedy szyjesz ciężkie lub lekkie materiały, przekręć śrubę regulującą w odpowiednim kierunku:

- zgodnie z ruchem wskazówek zegara dla ciężkich materiałów (2).
- przeciwnie do ruchu wskazówek zegara dla lekkich materiałów (1).

Przy normalnym szyciu, ustaw śrubę regulacyjną tak, aby znajdowała się 1 mm pod górną powierzchnią maszyny.

- (1) Aby zmniejszyć
- (2) Aby zwiększyć
- (3) Śruba regulująca
- (4) Górna powierzchnia maszyny



Regulacja długości ściegu

Aby ustawić długość ściegu, przekręć pokrętkę regulacji długości ściegu. Im większa liczba, tym dłuższy ścieg. Im mniejsza liczba, tym krótszy ścieg.

- (1) Pokrętło regulacji długości ściegu
- (2) Wskaźnik

Standardowe ustawienie długości ściegu overlokowego to "3" (około 3 mm).

Pokrętło zaskoczy kiedy ustawisz je na 3.

Możesz ustawić długość ściegu podczas szycia.

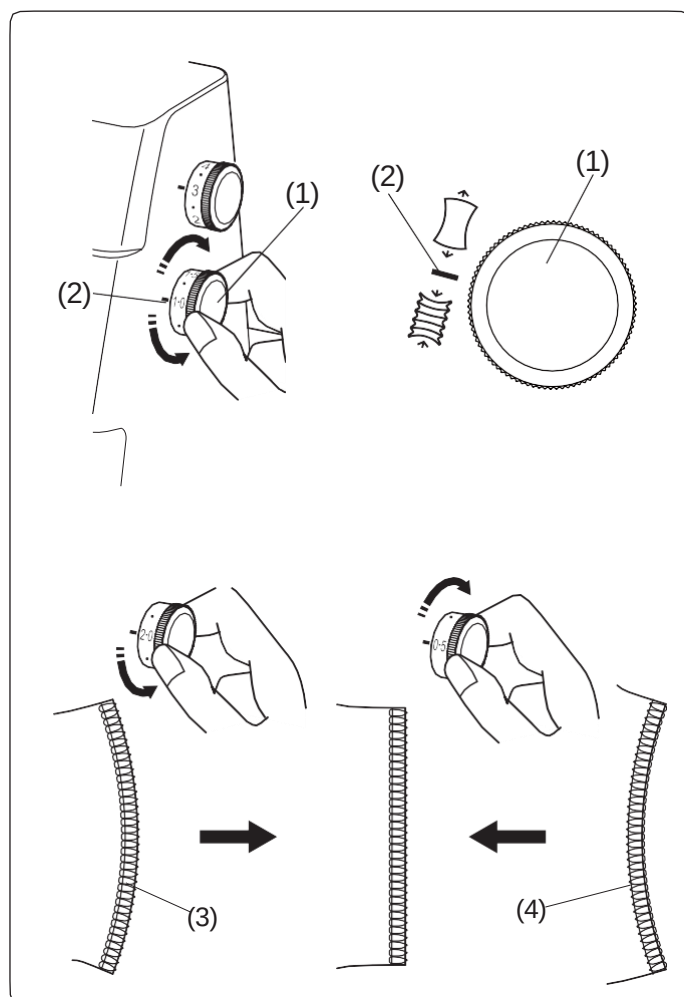
UWAGA:

Długość ściegu może być regulowana w zakresie 1 mm - 4 mm. Ustawienie "R" służy do szycia mierzki i ściegiem rolującym (około 1,5 mm).

UWAGA:

Kiedy używasz krótkiego ściegu, dla lepszych rezultatów spróbuj jednocześnie:

- Zwiększyć naprężenie nici.
- Zwiększyć naprężenie nici chwytnicy i/lub przesunąć nóż dolny do prawej strony.



Regulacja transportu różnicowego

Dostosuj transport różnicowy podczas szycia materiałów mających tendencję do rozciągania się i marszczenia.

Transport różnicowy może być regulowany poprzez kręcenie pokrętłem regulacji transportu różnicowego.

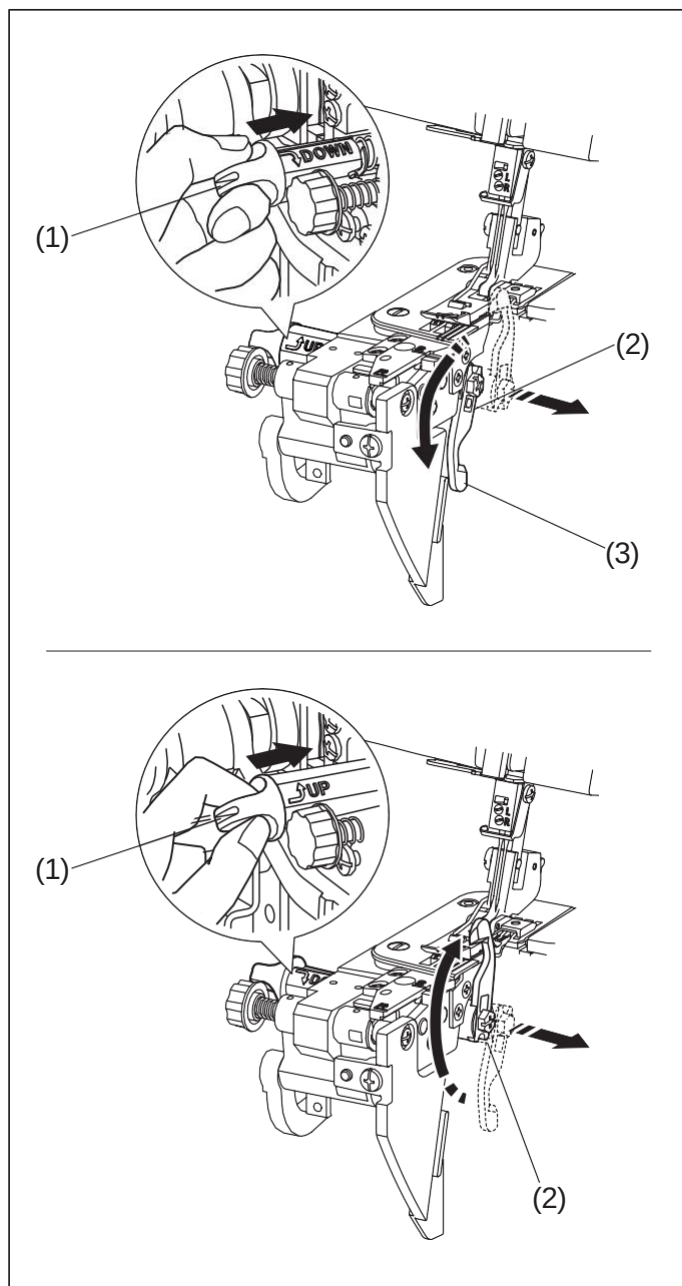
Liczba na pokrętle wskazuje stosunek pomiędzy transportem głównym i pomocniczym.

- (1) Pokrętło regulacji transportu różnicowego.
- (2) Wskaźnik

- Ustaw pokrętło na 1.0 dla zwykłego szycia. Pokrętło kliknie gdy ustawisz je na wartość 1.0.
- Ustaw pokrętło na niższą wartość gdy szyjesz lekkie materiały mające tendencję do marszczenia.
- Ustaw pokrętło na wyższą wartość gdy szyjesz materiały elastyczne np. dzianinę. (patrz strona 24)

(3) Rozciągnięte

(4) Ściągnięte



Wyłączanie i włączanie górnego noża



OSTRZEŻENIE:

- Wyłącz przełącznik zasilania i odłącz maszynę z gniazdka przed wyłączeniem lub włączeniem górnego noża.
- Nie tnij niczego nożem górnym poza materiałem, ponieważ może to spowodować złamanie noża.

Aby wyłączyć:

Otwórz pokrywę chwytacza i pokrywę boczną. Przekręć pokrętło zwalniania górnego noża w swoim kierunku jednocześnie pchając go w prawą stronę. Poprowadź dziurkę w górnym nożu do bolca blokującego aby zablokować nóż górny w pozycji dolnej. Zamknij obie pokrywy.

- (1) Pokrętło zwalniania górnego noża
- (2) Bolec blokujący
- (3) Nóż górny

Aby włączyć:

Otwórz pokrywę chwytacza i pokrywę boczną. Przekręć regulator górnego noża od siebie jednocześnie pchając go w prawą stronę. Poprowadź wyłobienie w górnym nożu do bolca blokującego aby zablokować nóż górny w pozycji górnej. Zamknij obie pokrywy.

- (1) Pokrętło zwalniania górnego noża
- (2) Bolec blokujący

Ustawianie szerokości cięcia



OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania i odłącz maszynę z gniazdka przed ustawieniem szerokości cięcia.

Jeśli szerokość cięcia jest za wąska lub za szeroka dla szerokości szwu, wyreguluj ją kręcąc pokrętłem regulacji szerokości cięcia.

(1) Pokrętło regulacji szerokości cięcia

Otwórz pokrywę chwytacza i pokrywę boczną. Ustaw nóż górny w dolnej pozycji. Przekręć pokrętłem regulacji szerokości cięcia aby uzyskać pożądaną pozycję noża dolnego.

Jeśli nóż dolny jest ustawiony w standardowej pozycji, prawa krawędź noża dolnego zrównana jest z linią prowadzącą na płycie ściegowej.

(2) Standardowa pozycja

(3) Nóż dolny

(4) Linia prowadząca na płycie ściegowej

(5) Krawędź materiału

Jeśli szerokość cięcia jest zbyt wąska (6), przekręć pokrętłem regulacji szerokości cięcia w kierunku (A).

Nóż dolny przesunie się w prawo.

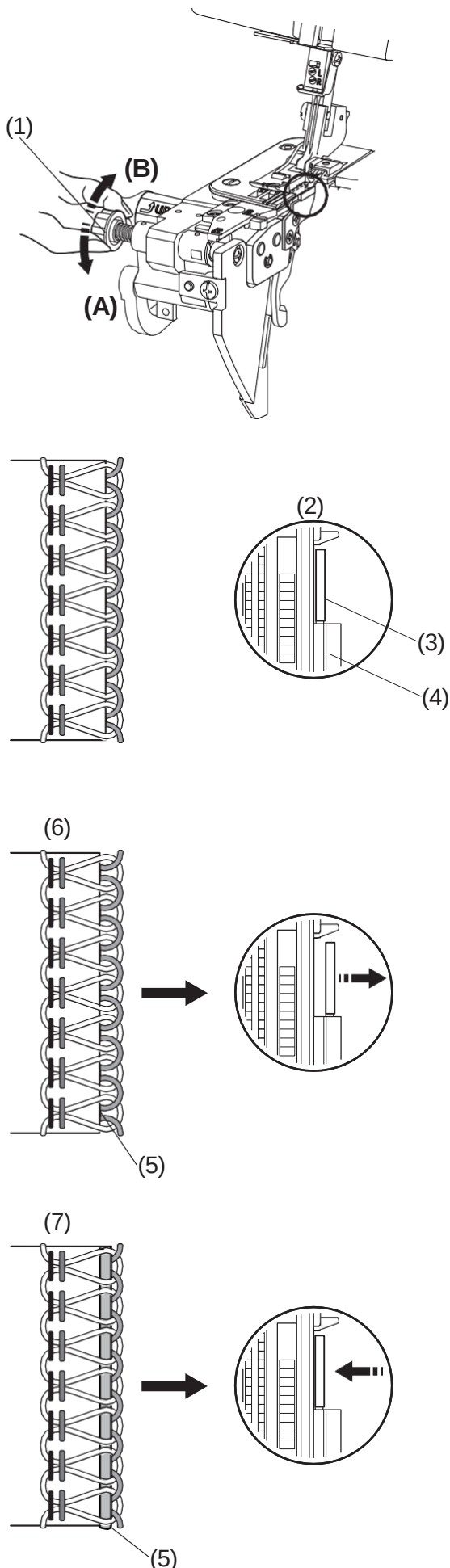
Jeśli szerokość cięcia jest zbyt szeroka (7), przekręć pokrętłem regulacji szerokości cięcia w kierunku (B).

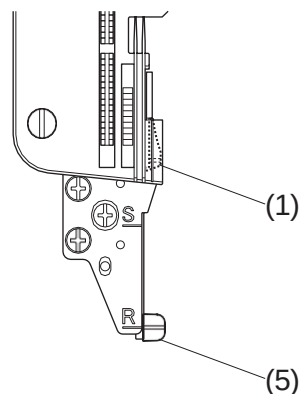
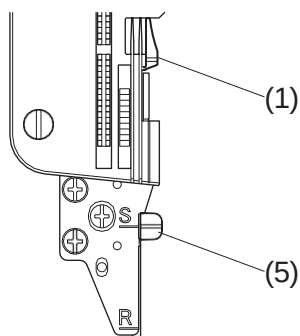
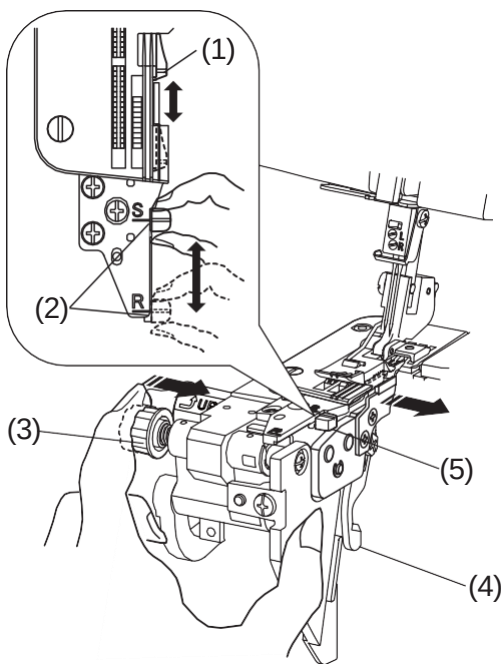
Nóż dolny przesunie się w lewo.

Szyj i sprawdź szerokość cięcia.

UWAGA:

Szerokość cięcia w tym modelu może być regulowana w zakresie 3 - 5 mm od pozycji prawej igły w zależności od potrzeb i używanego materiału.





Regulacja przełącznika języczka (zmiana na obrzucanie standardowe lub mreżkę)



OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania i odłącz maszynę z gniazdka przed wyregulowaniem przełącznika języczka.

Otwórz pokrywę chwytacza i pokrywę boczną. Ustaw nóż górny w dolnej pozycji. Naciśnij pokrętło regulacji szerokości cięcia w prawo do oporu, a następnie przesunąć przełącznik języczka do linii prowadzącej z literą S (dla obrzucania standardowego) lub z literą R (dla mreżki).

Zwolnij delikatnie w lewą stronę pokrętło regulacji szerokości cięcia. Ustaw nóż górny do pozycji górnej. Zamknij obie pokrywy.

- (1) Języcek
- (2) Linia prowadząca
- (3) Pokrętło regulacji szerokości cięcia
- (4) Nóż górny
- (5) Przełącznik języczka

Obrzucanie standardowe

Języcek powinien być ustawiony obok płytki ścięgowej. Dla obrzucania standardowego, przesunąć przełącznik języczka na "S".

- (1) Języcek
- (5) Przełącznik języczka

Mreżka

Dla mreżki, pikotki i ścięgu rolującego przesunąć przełącznik języczka na "R".

- (1) Języcek
- (5) Przełącznik języczka

NAWLEKANIE MASZyny



OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania przed nawleczeniem maszyny.

Nawlekanie maszyny

Ilustracja po lewej stronie przedstawia stan kompletnego nawleczenia 4 nici.

- (1) Nić dolnego chwytacza
- (2) Nić górnego chwytacza
- (3) Nić od prawej igły
- (4) Nić od lewej igły
- (5) Prowadnik nici
- (6) Prowadnik nici pokrywy górnej
- (7) Schemat nawlekania

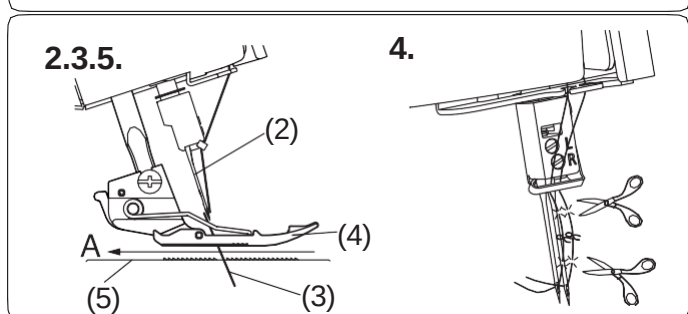
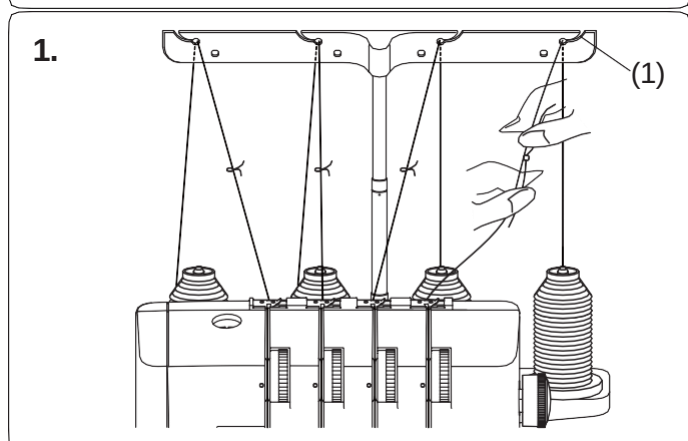
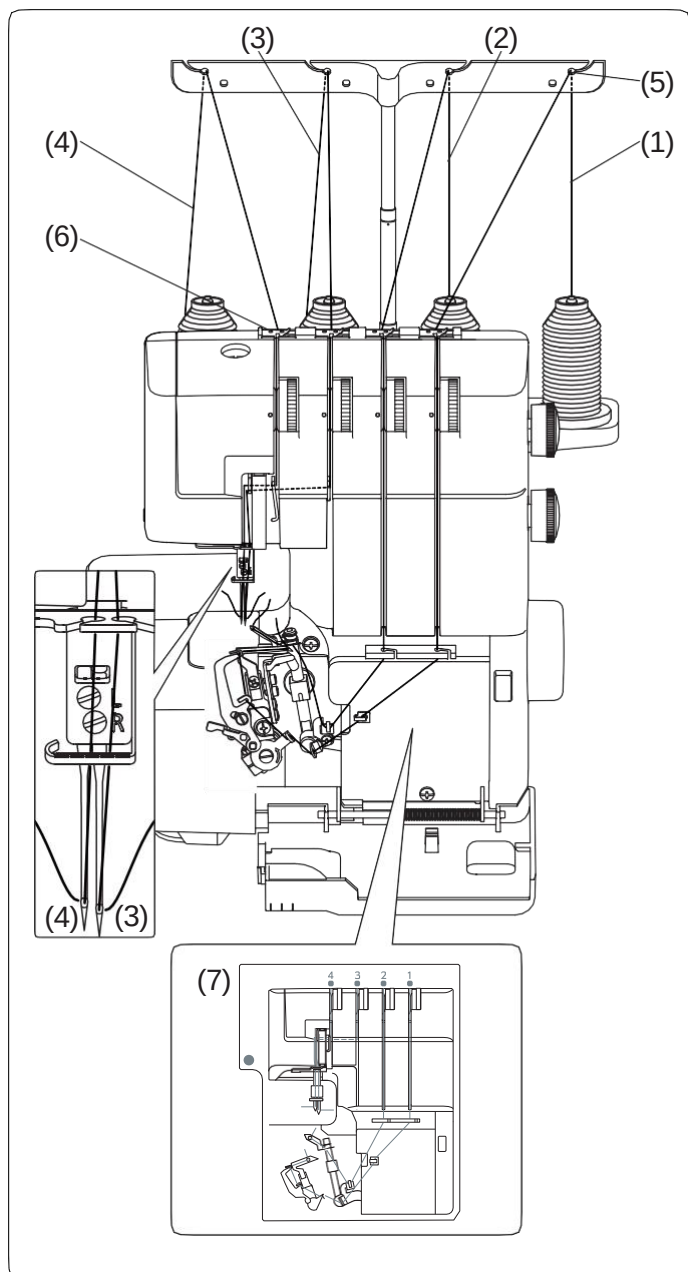
Aby ułatwić nawlekanie, ta maszyna została nawleczona fabrycznie. Przywiąż końcówkę nowej nici do jednej z wcześniej nawleczonych i przeciągnij nową nić przez maszynę w następujący sposób:

1. Pociągnij nici ze szpulek, przeciągnij je przez prowadniki nici, a następnie zwiąż końce nici ze sobą.
 - (1) Prowadnik nici
2. Unieś stopkę dociskową, ciągnij za nici aż supelki przejdą pod stopką dociskową.
3. Pociągnij nić od igły, przestań ciągnąć w momencie gdy supelki pojawią się tuż przed uchem igły.
 - (2) Igła
 - (3) Nić od igły
4. Obetnij supelki i przeciągnij nici przez ucho igły.
5. Przed rozpoczęciem szycia, zabierz nici od igły spod stopki dociskowej aby mieć pewność że nie utkną one pod płytką ścięgową. (przeciągnij nić od igły w kierunku A).
6. Następnie odciągnij nici do tyłu na około 10 cm (4") poza stopkę dociskową.
7. Obniż stopkę dociskową. Maszyna jest gotowa do szycia.

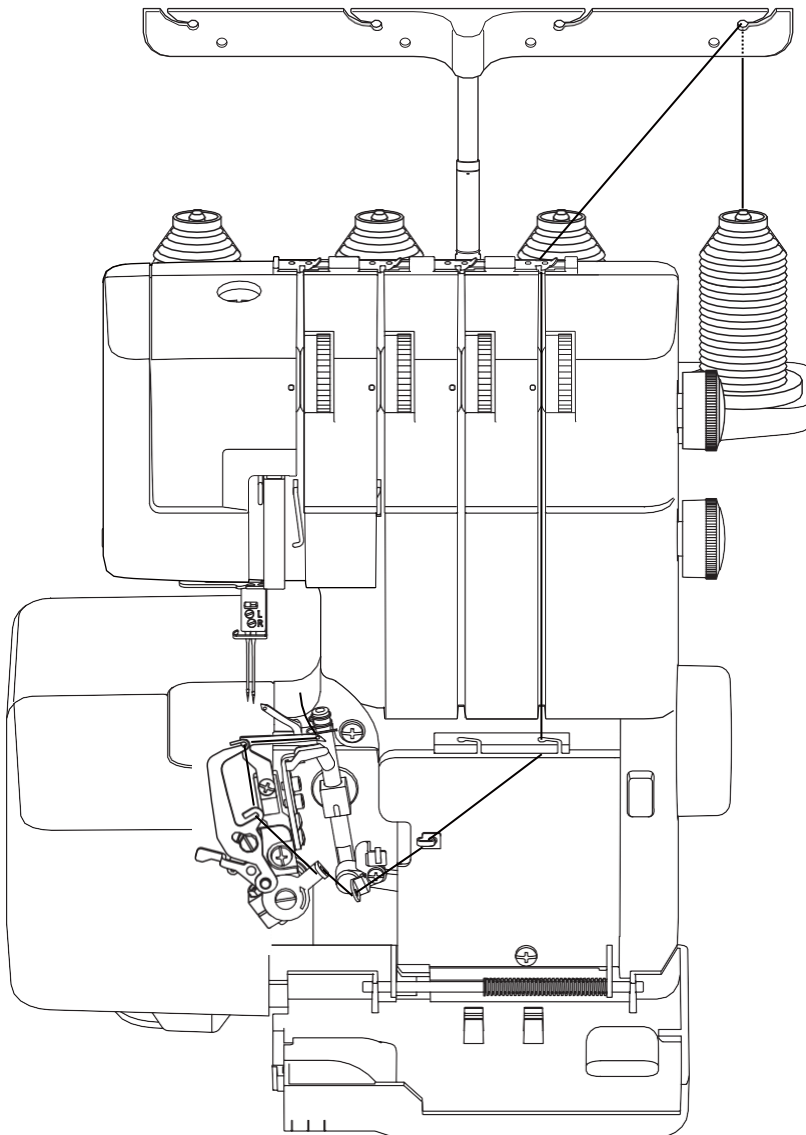
* Aby ponownie łatwo nawlec igłę, zacznij od nici dolnego chwytacza, poprzez górny chwytacz, prawą igłę i lewą igłę.

UWAGA:

- Informacje dotyczące nawlekania dolnego chwytacza znajdziesz na stronach 15-17.
- Informacje dotyczące nawlekania górnego chwytacza znajdziesz na stronach 18-19.
- Informacje dotyczące nawlekania prawej igły znajdziesz na stronach 20-21.
- Informacje dotyczące nawlekania lewej igły znajdziesz na stronach 22-23.



Nawlekanie dolnego chwytacza



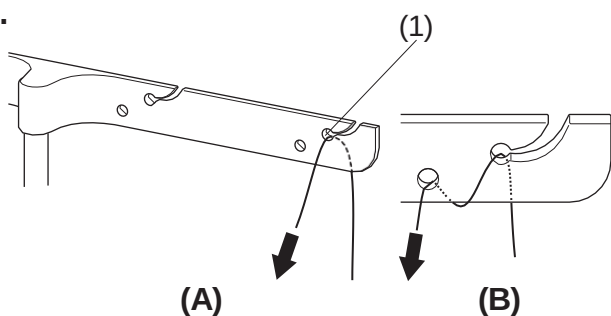
OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania przed nawlekaniem maszyny.

UWAGA:

- Aby ułatwić nawlekanie, unieś dźwignię podnoszenia stopki dociskowej.
- Otwórz pokrywę chwytacza i pokrywę boczną.
- Umieść szpulę nici na trzpieniu szpulki po prawej stronie.
- Miejsca przez które nawleka się nitkę dolnego chwytacza są zaznaczone na zielono.
- Przezrysty schemat nawlekania znajduje się na urządzeniu wewnątrz pokrywy chwytacza.

1.



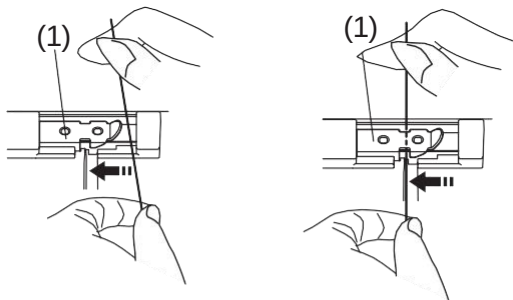
1. Przeciągnij nić przez prawy przewodnik nici od tyłu: **(A)**

(1) Przewodnik nici

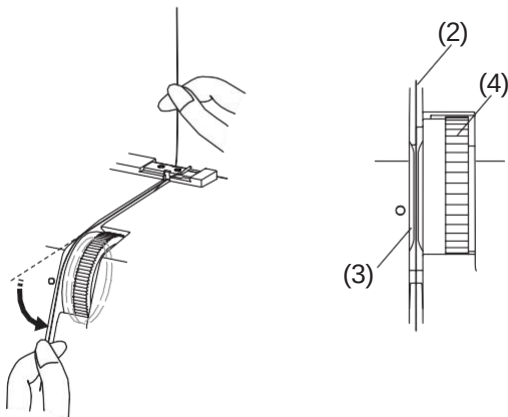
UWAGA:

Jeśli nić przechodzi na zewnątrz z wyłobienia w przewodniku, przeciągnij nić przez dziurkę przewodnika jak pokazano obok: **(B)**

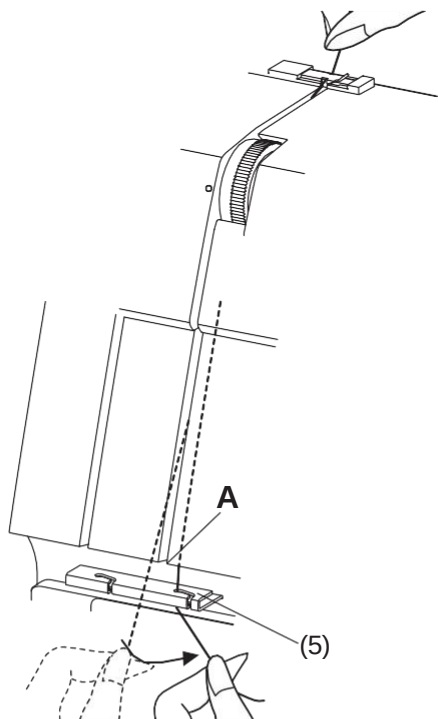
2.



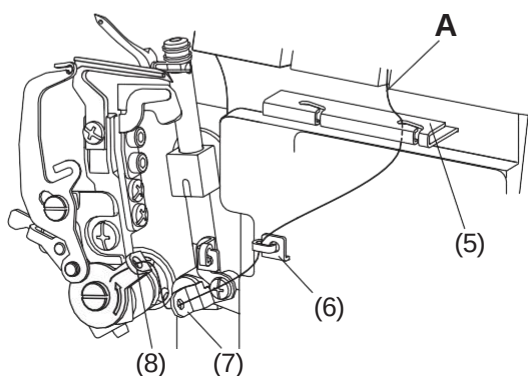
3.



4.



5.6.7.



2. Prześlizgnij nić pod przewodnikiem nici pokrywę górnej jak pokazano na ilustracji obok.

(1) Prowadnik nici pokrywę górnej

3. Przytrzymaj nić i lekko ją pociągnij aby upewnić się, że jest ona poprawnie ułożona pomiędzy talerzykami naprężacza (jeśli dźwignia stopki dociskowej jest uniesiona nić bez problemu plasuje się pomiędzy talerzykami naprężacza).

(2) Nić

(3) Talerzyk naprężacza

(4) Pokrętło regulacji naprężenia nici dolnego chwytacza

4. Zaczep nić o róg A i przeciągnij ją przez prowadnik nici chwytacza.

(5) Prowadnik nici chwytacza

5. Poprowadź nić przez dolny prowadnik nici.

6. Poprowadź nić przez szarpak chwytacza (dolny).

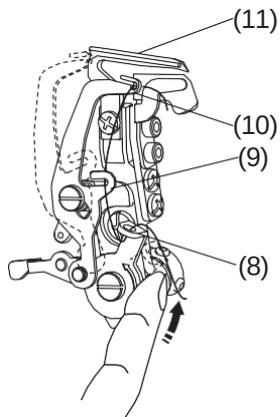
7. Poprowadź nić przez prowadnik nici dolnego chwytacza (A).

(6) Dolny prowadnik nici

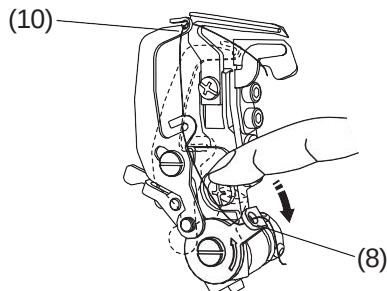
(7) Szarpak chwytacza (dolny)

(8) Prowadnik nici dolnego chwytacza (A)

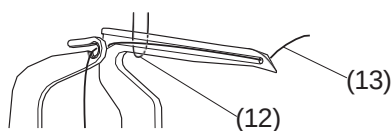
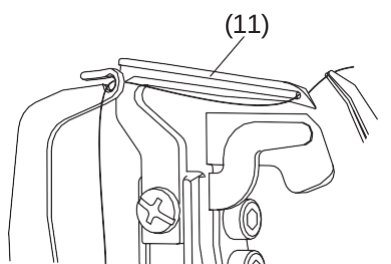
8.9.



10.11.



12.



Nieprawidłowo

8. Kręć kołem zamachowym do siebie by przesunąć dolny chwytacz w prawo. Następnie podnieś prowadnik nici dolnego chwytacza (A). Kiedy to zrobisz, prowadnik nici dolnego chwytacza (B) i (C) przesunie się w prawo a nawlekanie stanie się łatwe.

9. Poprowadź nić przez prowadnik nici dolnego chwytacza (B). Poprowadź nić przez prowadnik nici dolnego chwytacza (C).

(8) Prowadnik nici dolnego chwytacza (A)

(9) Prowadnik nici dolnego chwytacza (B)

(10) Prowadnik nici dolnego chwytacza (C)

(11) Dolny chwytacz

10. Przytrzymując końcówkę nitki, drugą ręką popchnij prowadnik dolnego chwytacza (A) w dół aby przywrócić go do poprzedniej pozycji.

(8) Prowadnik nici dolnego chwytacza (A)

11. Prowadniki nici dolnego chwytacza (B) i (C) powrócą do pozycji wyjściowej automatycznie.

* Można automatycznie przywrócić prowadniki dolnego chwytacza (A), (B) i (C) do ich pozycji wyjściowej poprzez kręcenie kołem zamachowym w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

12. Przesuń dolny chwytacz maksymalnie do prawej strony poprzez kręcenie kołem zamachowym i przy użyciu pęsety przeciągnij nitkę przez dziurkę na dolnym chwytaczu 10 cm (4") lub więcej.

* Uważaj by nitki na dolnym chwytaczu się nie zaplątały.

(11) Chwytacz dolny

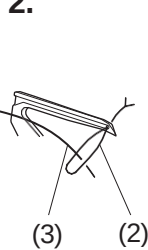
(12) Nić od igły

(13) Nić dolnego chwytacza

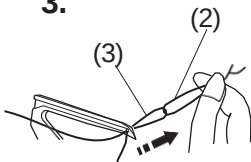
1.



2.



3.



UWAGA:

Jak nawlekać nici wełniane i nylonowe:

• Ilustracja po lewej stronie przedstawia jeden z najłatwiejszych sposobów na przeciągnięcie wełnianych lub nylonowych nici przez dolny chwytacz.

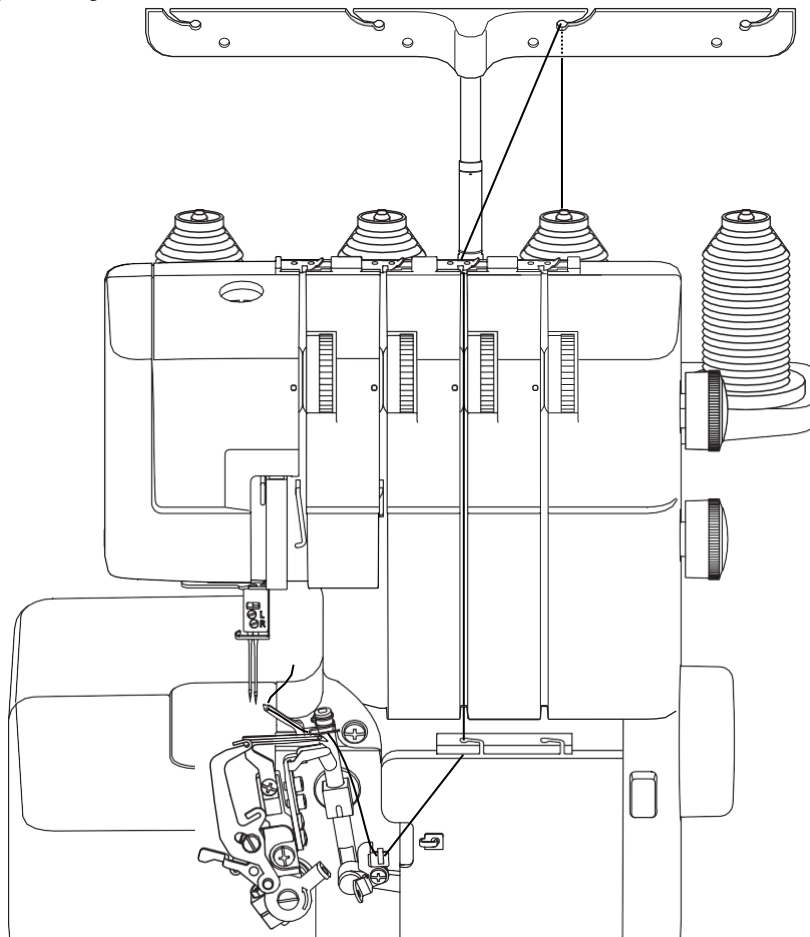
• Użyj tej samej metody przy górnym chwytaczu.

(1) Dolny chwytacz

(2) Zwykła nić

(3) Nić wełniana/ nylonowa

Nawlekanie górnego chwytacza



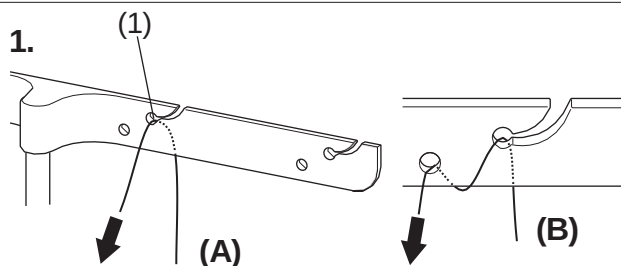
OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania przed nawlekaniem maszyny.

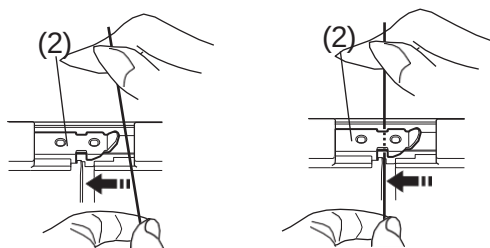
UWAGA:

- Aby ułatwić nawlekanie, unieś dźwignię podnoszenia stopki dociskowej.
- Otwórz pokrywę chwytacza i pokrywę boczną.
- Umieść szpulę nici na drugim od prawej strony trzpieniu szpuli.
- Miejsca przez które nawleka się nitkę górnego chwytacza są zaznaczone na czerwono.
- Przejrzysty schemat nawlekania znajduje się na urządzeniu wewnątrz pokrywy chwytacza.

1.



2.



1. Przeprowadź nić przez drugi od prawej strony przewód nici, od tyłu do przodu: **(A)**

(1) Prowadnik nici

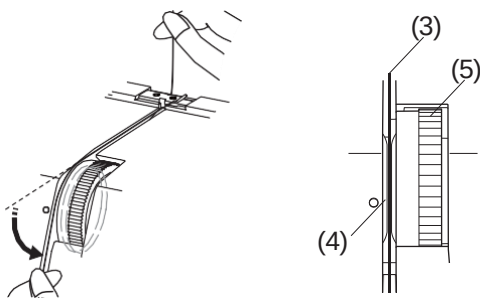
UWAGA:

Jeśli nić przechodzi na zewnątrz z wyłobienia w przewodniku, przeciągnij nić przez dziurkę przewodnika jak pokazano obok: **(B)**

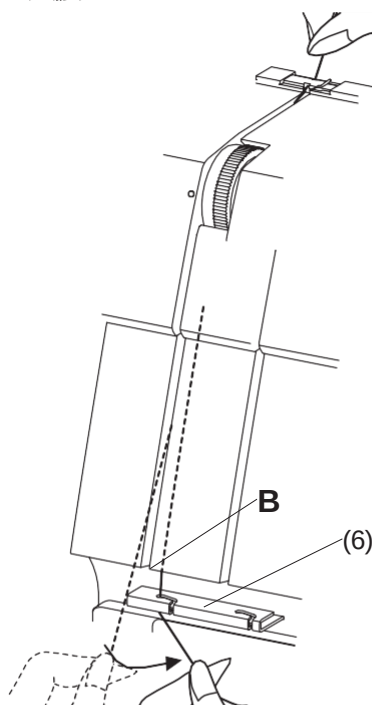
2. Prześlizgnij nić pod przewodnikami nici pokrywy górnej jak pokazano na ilustracji obok.

(2) Prowadnik nici pokrywy górnej

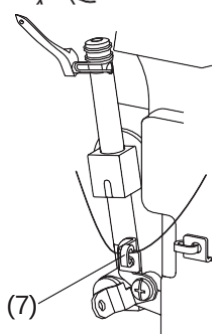
3.



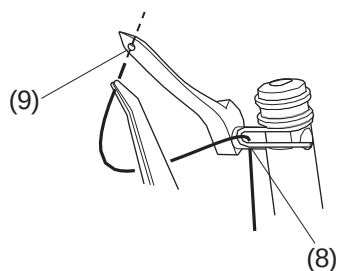
4.



5.



6.7.



3. Przytrzymaj nić na dwóch końcach i lekko ją pociągnij aby upewnić się, że jest ona poprawnie ułożona pomiędzy talerzykami naprężacza (jeśli dźwignia stopki dociskowej jest uniesiona, nić bez problemu plasuje się pomiędzy talerzykami naprężacza).

- (3) Nić
- (4) Talerzyk naprężacza
- (5) Pokrętko regulacji naprężenia nici górnego chwytacza

4. Zaczep nić o róg B i przeciągnij ją przez prowadnik nici chwytacza.

- (6) Prowadnik nici chwytacza

5. Poprowadź nić przez szarpak chwytacza (górny).

- (7) Szarpak chwytacza (górny)

6. Poprowadź nić przez prowadnik nici górnego chwytacza.

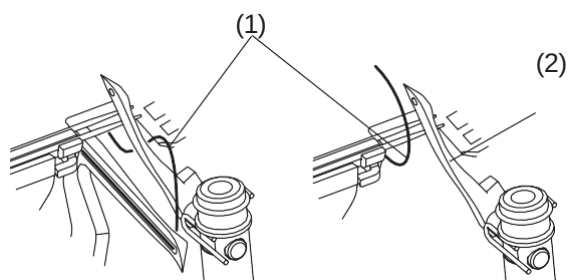
- (8) Prowadnik nici górnego chwytacza

7. Trzymając końcówkę nici przeciągnij ją, przy pomocy pęsety, przez dziurkę na górnym chwytaczu. Przeciągnij 10 cm (4") lub więcej nitki przez dziurkę.

- (9) Chwytacz górny

UWAGA:

Jeśli nawlekasz tylko górny chwytacz, aby uniknąć splątania się nici, przeciągnij obie nici ponad płytkę ścięgową i pod stopką dociskową.



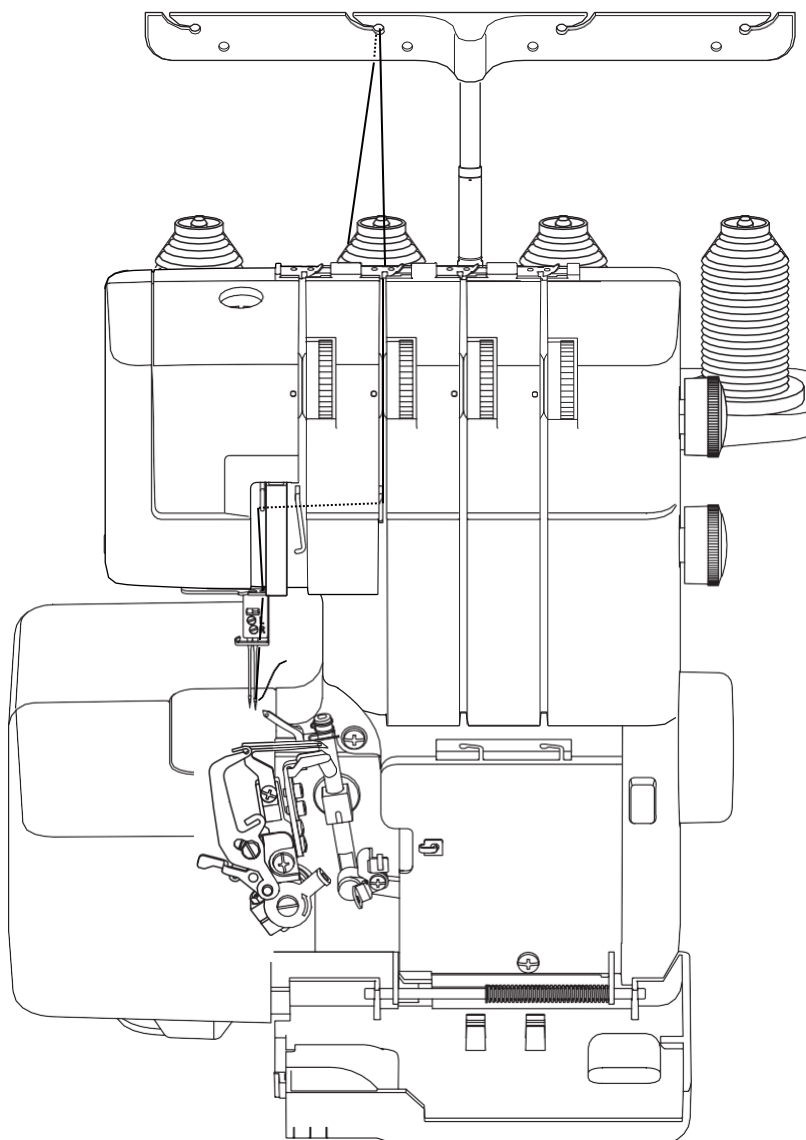
Nieprawidłowo

Prawidłowo

UWAGA:

Kręć kołem zamachowym w swoim kierunku aż górny chwytacz znajdzie się w połowie swojej drogi i odczep nić dolnego chwytacza z górnego chwytacza. Nawleczone górny chwytacz.

- (1) Nić dolnego chwytacza
- (2) Chwytacz górny



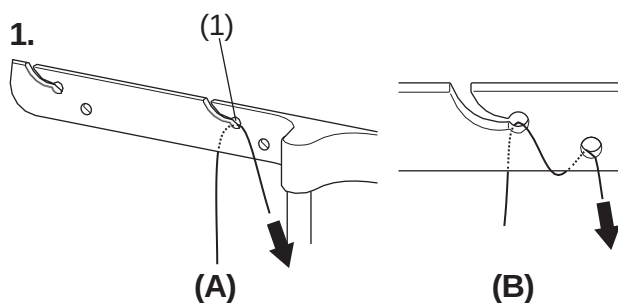
! OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania przed nawlekaniem maszyny.

UWAGA:

- Aby ułatwić nawlekanie, unieś dźwignię podnoszenia stopki dociskowej.
- Otwórz pokrywę chwytacza i pokrywę boczną.
- Umieść szpulę nici na drugim od lewej strony trzpieniu szpulki.
- Miejsca przez które nawleka się prawą igłę są zaznaczone na niebiesko.
- Przejrzysty schemat nawlekania znajduje się na urządzeniu wewnątrz pokrywy chwytacza.

1.



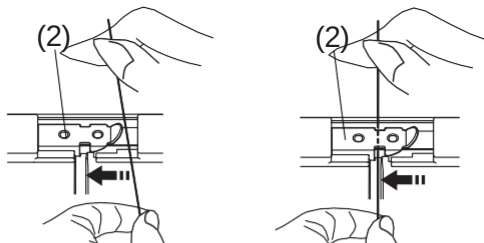
- 1.** Przeprowadź nić przez drugi od lewej strony przewód nici, od tyłu do przodu: **(A)**

(1) Prowadnik nici

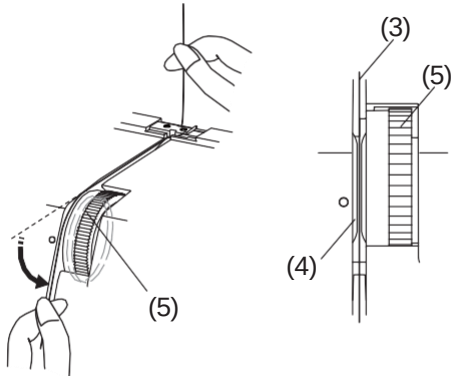
UWAGA:

Jeśli nić przechodzi na zewnątrz z wyłobienia w przewodniku, przeciągnij nić przez dziurkę przewodnika jak pokazano obok: **(B)**

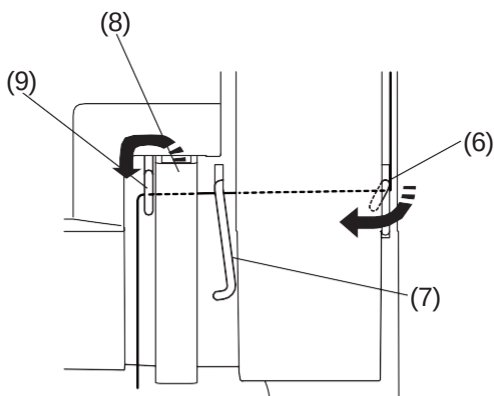
2.



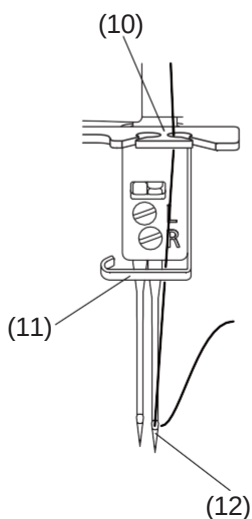
3.



4.5.



6.7.8.



2. Prześlizgnij nić pod prowadnikiem nici pokrywy górnej jak pokazano na ilustracji obok.

(2) Prowadnik nici pokrywy górnej

3. Przytrzymaj nić na dwóch końcach i lekko ją pociągnij aby upewnić się, że jest ona poprawnie ułożona pomiędzy talerzykami naprężacza (jeśli dźwignia stopki dociskowej jest uniesiona, nić bez problemu plasuje się pomiędzy talerzykami naprężacza).

(3) Nić

(4) Talerzyk naprężacza

(5) Pokrętło regulacji naprężenia nici prawej igły

4. Po przeprowadzeniu nici przez prowadnik nici pokrywy przedniej (A), przeprowadź nić od dołu prowadnika nici pokrywy przedniej (B) i przez pokrywę szarpaka od prawej do lewej strony.

(6) Prowadnik nici pokrywy przedniej (A)

(7) Prowadnik nici pokrywy przedniej (B)

(8) Pokrywa szarpaka

5. Poprowadź nić nad prowadnikiem nici pokrywy przedniej (C).

(9) Prowadnik nici pokrywy przedniej (C)

6. Włóż nić do prawego otworu płytki ścięgowej.

(10) Płytki prowadnika nici igły

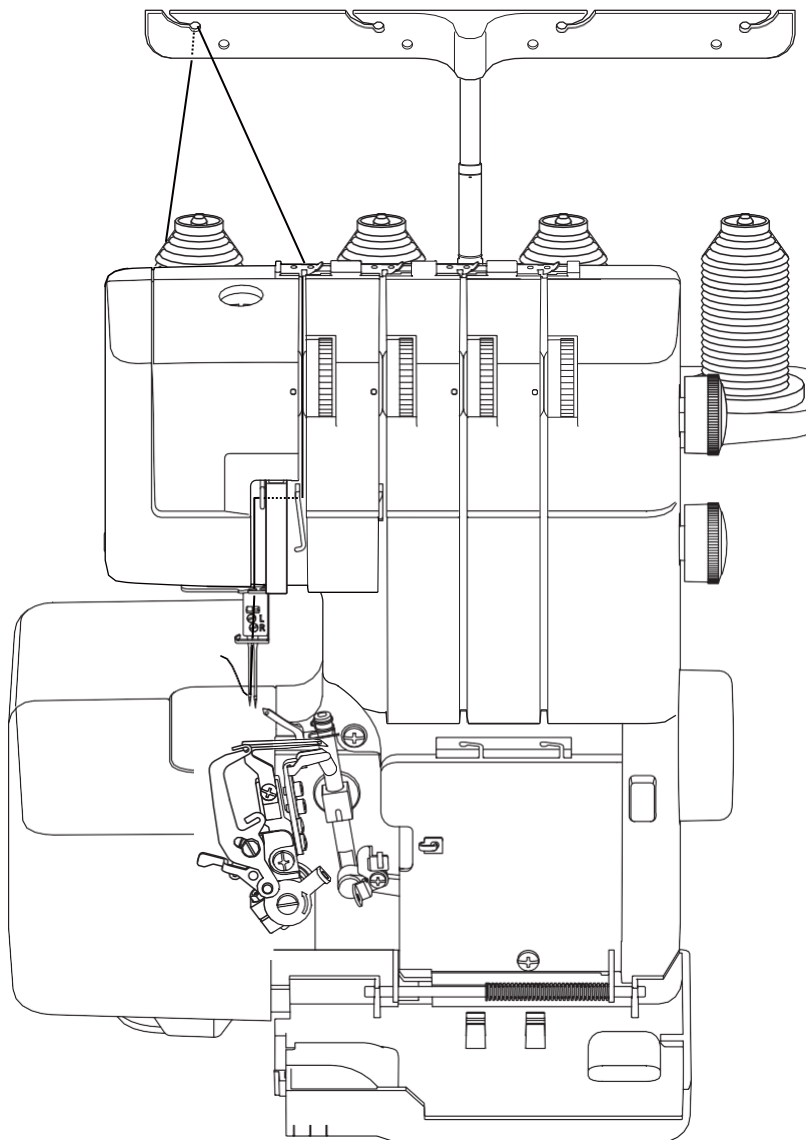
7. Podnieś igłę do jej najwyższej pozycji i poprowadź nić przez prowadnik nici igielnicy od lewej do prawej strony.

(11) Prowadnik nici igielnicy

8. Nawlecż prawą igłę od przodu do tyłu i pociągnij nić około 10 cm (4") od ucha igły do tyłu.

(12) Prawa igła

Nawlekanie lewej igły



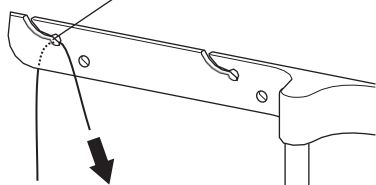
OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania przed nawlekaniem maszyny.

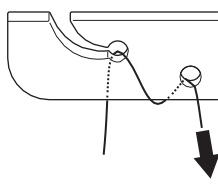
UWAGA:

- Aby ułatwić nawlekanie, unieś dźwignię podnoszenia stopki dociskowej.
- Otwórz pokrywę chwytacza i pokrywę boczną.
- Umieść szpulę nici na trzpieniu szpulki po lewej stronie.
- Miejsca przez które nawleka się lewą igłę są zaznaczone na pomarańczowo.
- Przejrzysty schemat nawlekania znajduje się

1. (1)



(A)



(B)

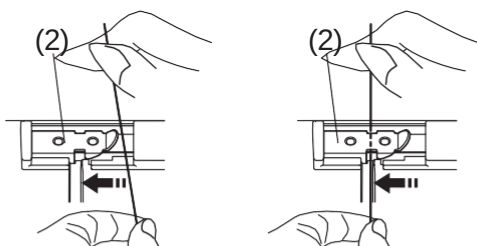
- 1.** Przeciągnij nić przez lewy prowadnik nici od tyłu do przodu: **(A)**

(1) Prowadnik nici

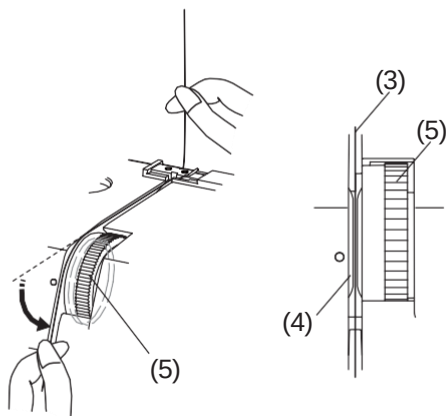
UWAGA:

Jeśli nić przechodzi na zewnątrz z wyłobienia w prowadniku, przeciągnij nić przez dziurkę prowadnika jak pokazano obok: **(B)**

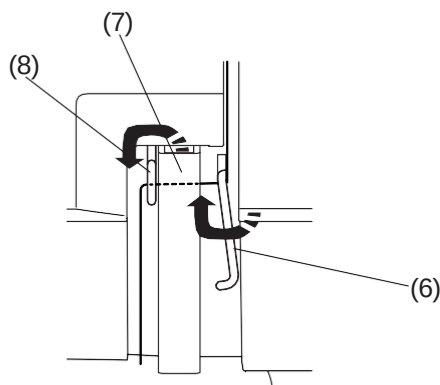
2.



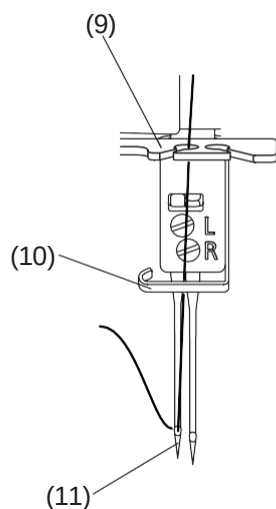
3.



4.5.



6.7.8.



2. Prześlizgnij nić pod prowadnikiem nici pokrywy górnej jak pokazano na ilustracji obok.

(2) Prowadnik nici pokrywy górnej

3. Przytrzymaj nić na dwóch końcach i lekko ją pociągnij aby upewnić się, że jest ona poprawnie ułożona pomiędzy talerzykami naprężacza (jeśli stopka dociskowa jest uniesiona, nić bez problemu płasuje się pomiędzy talerzykami naprężacza).

(3) Nić

(4) Talerzyk naprężacza

(5) Pokrętło regulacji naprężenia nici lewej igły

4. Prześlizgnij nić od dołu prowadnika nici pokrywy przedniej (B) i przez pokrywę szarpaka od prawej do lewej strony.

5. Poprowadź nić nad prowadnikiem nici pokrywy przedniej (C).

(6) Prowadnik nici pokrywy przedniej (B)

(7) Pokrywa szarpaka

(8) Prowadnik nici pokrywy przedniej (C)

6. Włóż nić do lewego otworu płytki ścięgowej.

7. Podnieś igłę do jej najwyższej pozycji i poprowadź nić przez prowadnik nici igielnicy od lewej do prawej strony.

8. Nawlecż lewą igłę od przodu do tyłu i pociągnij nić około 10 cm (4") od ucha igły do tyłu.

(9) Płytki prowadnika nici igły

(10) Prowadnik nici igielnicy

(11) Lewa igła

– Ostrożnie pociągnij za końcówki czterech nici i przeciągnij je do tyłu maszyny.

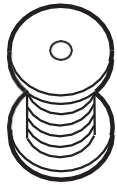
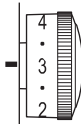
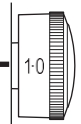
– Przełóż nici pod stopką dociskową i opuść dźwignię stopki dociskowej.

– Zamknij obie pokrywy.

– Kręć kołem zamachowym w swoim kierunku tworząc łańcuszek trzy lub cztery ścięgowe.

Maszyna jest gotowa do szycia.

Karta materiałów i igieł

Rodzaj materiału		Rodzaj nici	Igła	Długość ściegu	Transport różnicowy
					
Lekki	organdyna, żorżeta, batyst, chińska krepa, podszewka	Syntetyczna #80-100	HAx1 SP #11	2.0-3.0	0.5-1.0
Średni	bawełna, len, satyna, zwykła tkanina	Syntetyczna #60-100	HAx1 SP #11-14	2.5-3.5	1.0
Ciężki	tweed, płaszczówka, jeans, ircha, gruba tkanina	Syntetyczna #50-100	HAx1 SP #14	3.0-4.0	1.0
Dzianina	materiały dziane	Syntetyczna #60-90 wełno-nylon (do górnego chwytyacza)	HAx1 SP #11-14	2.5-4.0	1.0-2.2

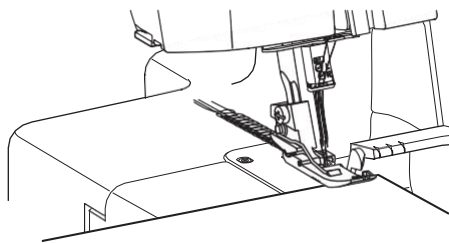
* Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące regulacji długości ściegu i transportu różnicowego, patrz strona 10.

* Użyj nici wełno-nylon jako nici górnego chwytyacza do mereżki, pikotki i ściegu rolującego.

UWAGA:

W maszynach typu Owerlok używane są standardowe igły krawieckie (HAx1 SP, #11, #14).

1.2.3.

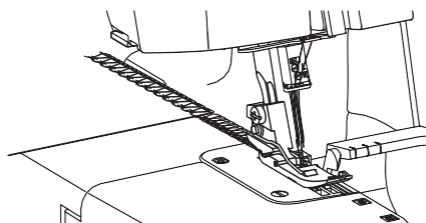


SZYCIE PRÓBNE

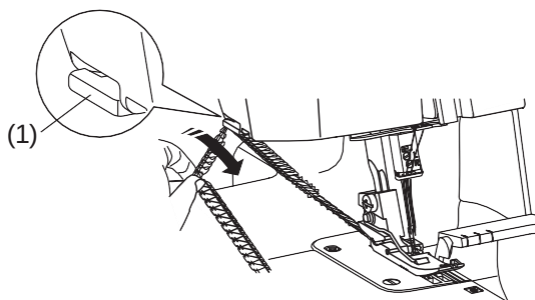
Rozpoczęcie szycia

1. Zamknij pokrywę boczną i pokrywę chwytacza. Włącz przełącznik zasilania.
 2. Upewnij się, że nóż górny jest włączony (w górnej pozycji).
 3. Opuść dźwignię stopki dociskowej.
 4. Przeciągnij wszystkie nici do tyłu pod stopką. Powoli uruchom maszynę i stwórz 2" (5 cm) łańcuszek nici i jednocześnie delikatnie ciągnij za niego do tyłu. Sprawdź łańcuszek.
 5. Włóż materiał pod czubek stopki dociskowej. (Nie musisz podnosić stopki.) Zaczynaj szyc powoli. Materiał będzie podawany automatycznie. Prowadź materiał w pożądanym kierunku.
- * Dla ciężkich materiałów, podnieś stopkę dociskową i włóż materiał przed nóż. Opuść stopkę i zacznij szyc prowadząc materiał.

1.



2.



Kończenie szycia

1. Kiedy przeszycie jest gotowe, nie zatrzymuj maszyny ale powoli stwórz łańcuszek nici 12 cm (5") jednocześnie delikatnie ciągnąc go do tyłu.
 2. Obetnij nici przy pomocy obcinacza (tak jak pokazano na rysunku), zostawiając około 5 cm (2") łańcuszka nici od brzegu materiału.
- (1) Obcinacz nici
- * Obcinacz nici tępi się gdy luźne nici się nawarstwiają. Usuń luźne nici, które zebrały się na obcinaczu.

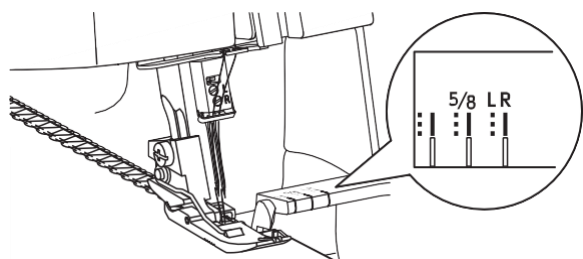
Szycie ciągłe

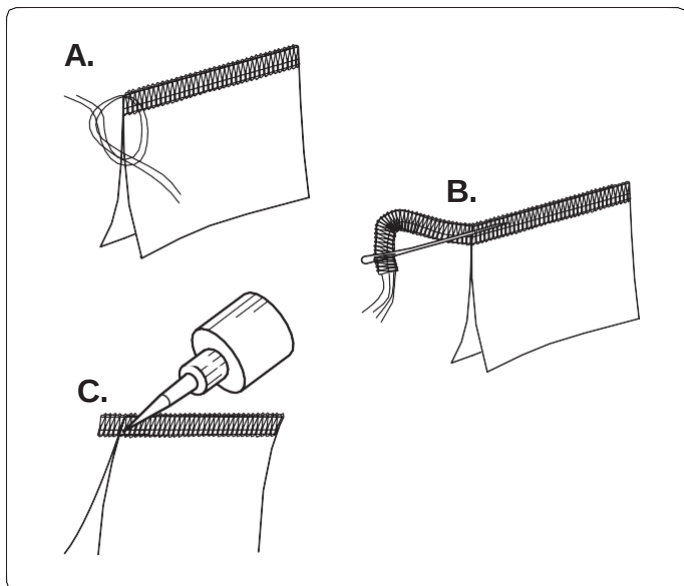
Włóż kolejny kawałek materiału pod czubek stopki i rozpocznij szycie. Przy zwykłym materiale nie musisz podnosić stopki dociskowej.

- * Dla ciężkich materiałów, podnieś stopkę dociskową i włóż materiał przed nóż. Opuść stopkę i zacznij szyc prowadząc materiał.

Jak korzystać z linii pomocniczych

Linie pomocnicze znajdujące się u góry pokrywę chwytacza wskazują odległość od pozycji igły. Używaj ich przy prowadzeniu materiału. Litera L oznacza odległość od lewej igły. Litera R oznacza odległość od prawej igły. Odległość pomiędzy środkiem linii pomocniczej i pozycją igły to 15 mm (5/8 cala).



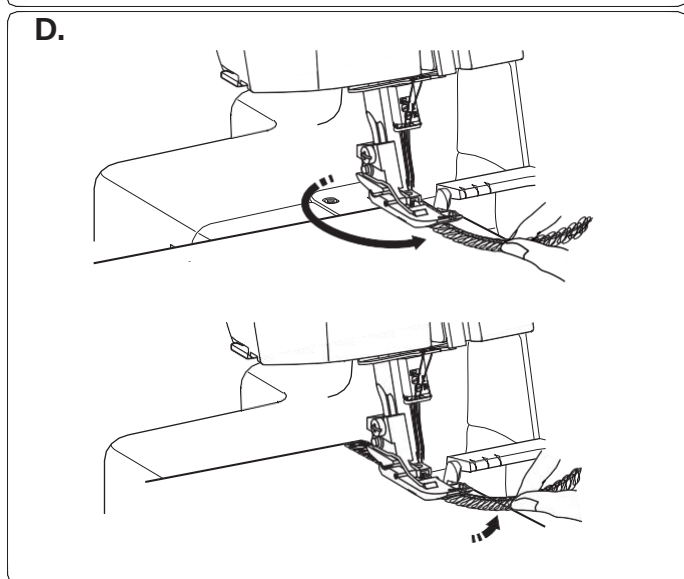


Zabezpieczanie szwów

Aby zapobiec strzępieniu się, zostaw około 5 cm (2") łańcuszka nici na początku i na końcu szwu. Aby zabezpieczyć początek i koniec szwu, zastosuj jedną z poniższych metod.

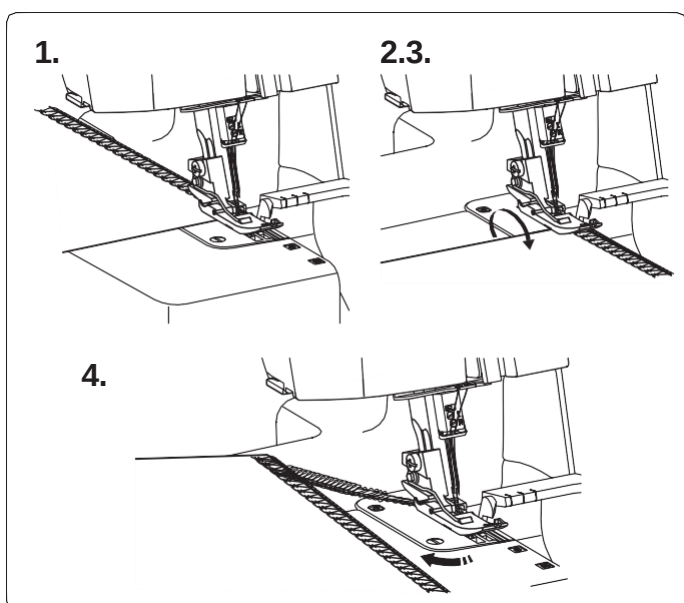
Na początku szwu

- A Oddziel końcówki nici i zwiąż je ze sobą.
- B Przewlec łańcuszek przez duże ucho igielne i wpleć łańcuszek w ściegi overlokowe w materiale.
- C Obetnij łańcuszek przy brzegu materiału. Zastosuj niewielką ilość kleju do szwów przy końcówkach nitek.



D Zabezpieczenie początku szwu przy pomocy maszyny.

1. Przed umieszczeniem materiału w maszynie, uszyj łańcuszek nici o długości około 5 cm (2").
2. Umieść materiał w maszynie. Przeszyj kilka ściegów i zatrzymaj maszynę.
3. Podnieś stopkę dociskową i przesun łańcuszek nici od lewej strony, wokół i pod stopkę.
4. Umieść łańcuszek nici pomiędzy stopką dociskową i nożem górnym, przytrzymując go w miejscu przy opuszczaniu stopki dociskowej.
5. Po przeszyciu około 2,5 cm (1"), przełóż łańcuszek w prawo i pod górnym nożem, ucinając wyszyty łańcuszek.

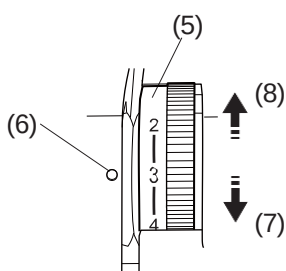
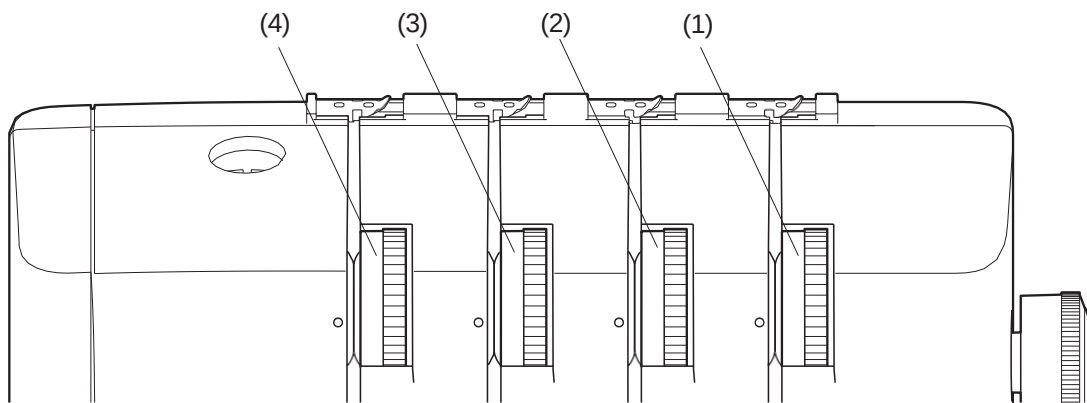


Na końcu szwu

Zabezpieczenie końca szwu przy pomocy maszyny.

1. Przeszyj jeden ścieg na końcu szwu.
2. Podnieś igłę i stopkę dociskową, a następnie delikatnie wyciągnij nici z języczka.
3. Obróć materiał spodem do góry.
4. Szyj około 2,5 cm (1") nad ściegami i odchyl materiał.

Naprężenie nici (4 nici)



Regulacja naprężenia nici

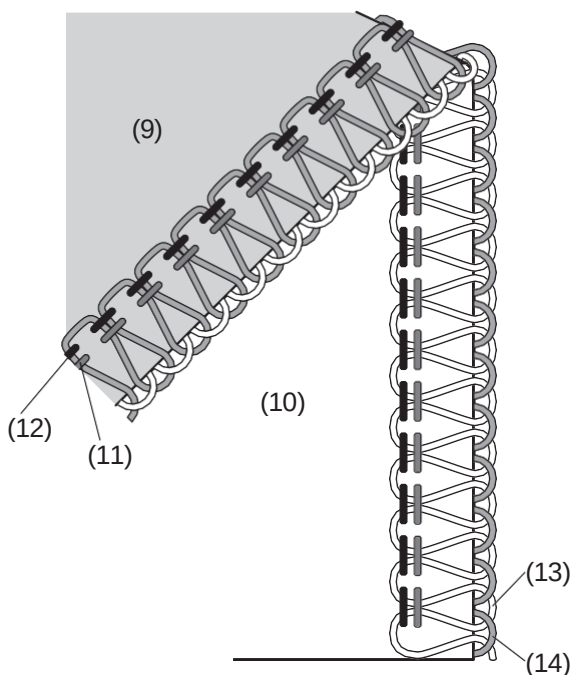
Ustaw wszystkie cztery pokrętki regulacji naprężenia nici na "3". Zaczynij szyc i sprawdź naprężenie nici.

Jeśli naprężenie nici na testowanym materiale nie jest zadowalające, możesz je wyregulować przy pomocy pokrętki regulacji naprężenia nici.

Zaczynij od ustawienia naprężenia nici igły, a dopiero po tym ustaw naprężenie nici chwytnicza.

Dla lepszych rezultatów, zmniejsz naprężenie nici gdy szyjesz lekkie materiały, a zwiększ gdy szyjesz ciężkie materiały.

- (1) Pokrętło regulacji naprężenia nici dolnego chwytnicza
- (2) Pokrętło regulacji naprężenia nici górnego chwytnicza
- (3) Pokrętło regulacji naprężenia nici prawej igły
- (4) Pokrętło regulacji naprężenia nici lewej igły
- (5) Pokrętło regulacji naprężenia nici
- (6) Wskaźnik
- (7) Zmniejszenie naprężenia
- (8) Zwiększenie naprężenia

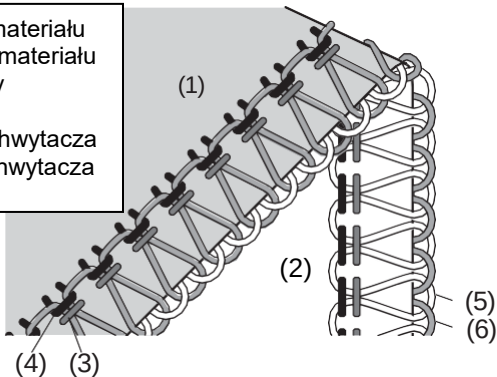
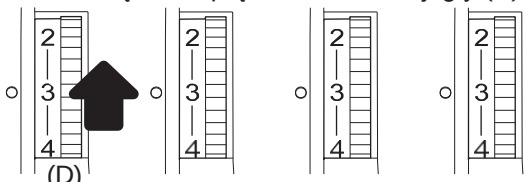
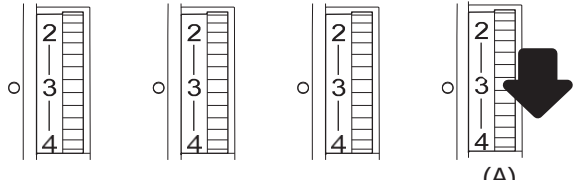
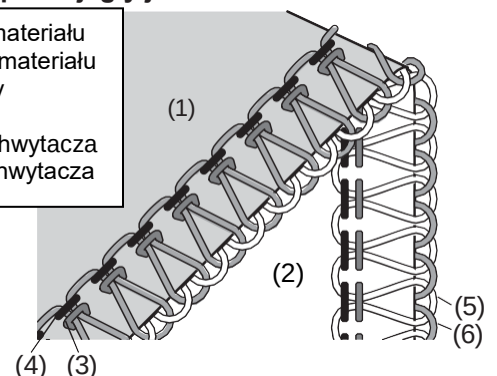
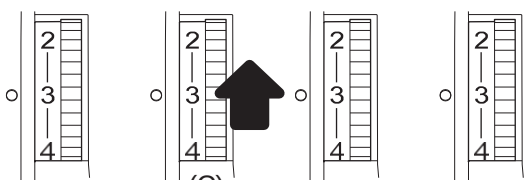
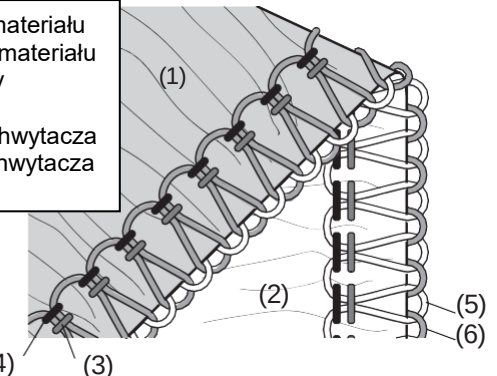
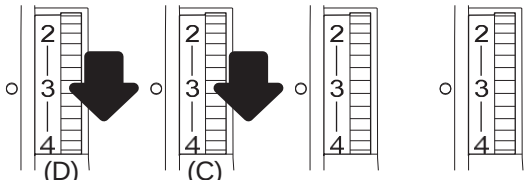
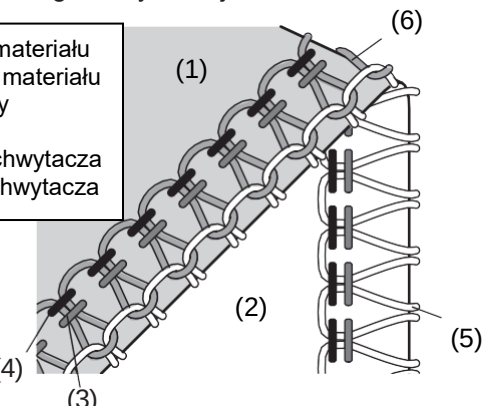
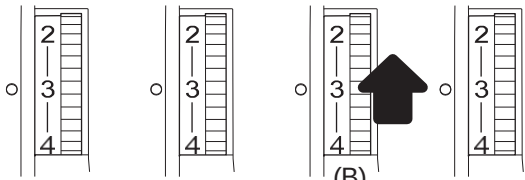
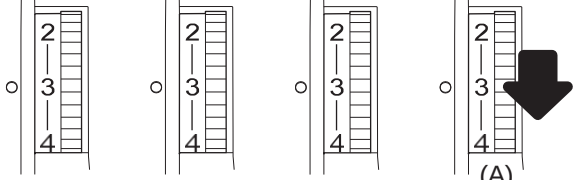


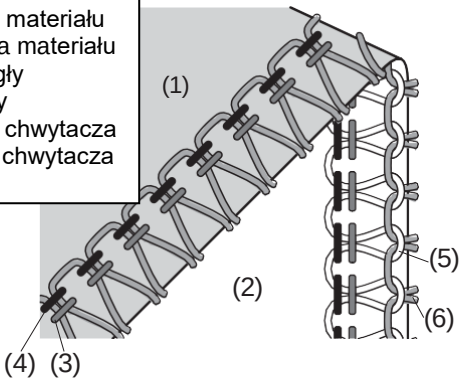
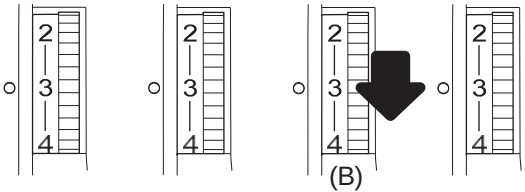
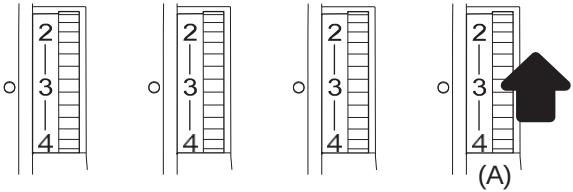
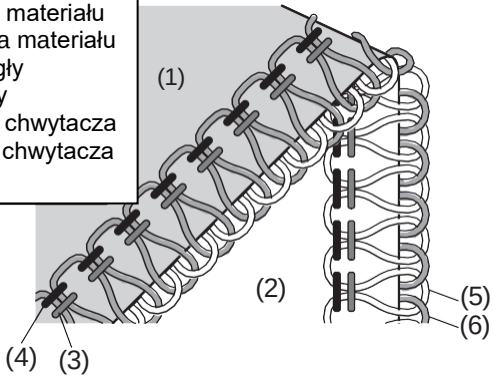
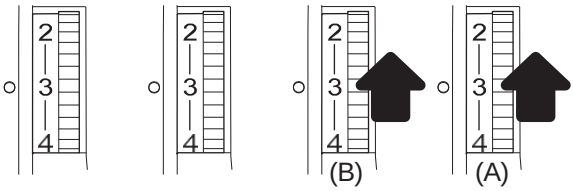
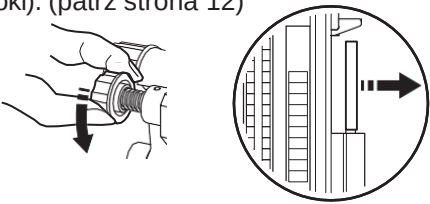
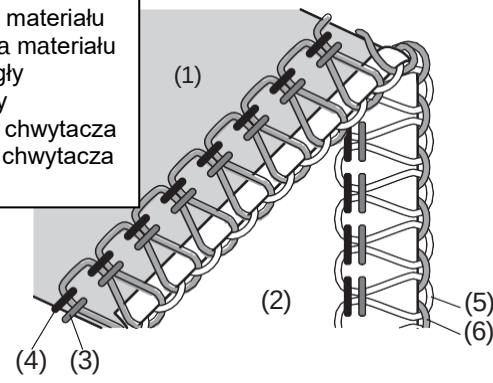
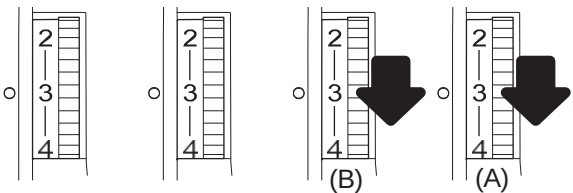
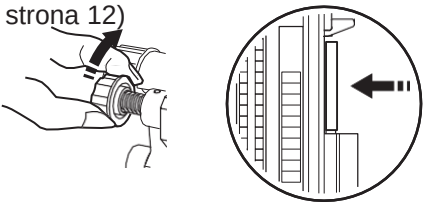
Poprawne naprężenie

Rysunek po lewej stronie przedstawia szew uszyty z poprawnym naprężeniem. Nić górnego chwytnicza i nić dolnego chwytnicza powinny znajdować się na krawędzi materiału. Ani nić lewej igły, ani nić prawej igły nie powinna być luźna na żadnej ze stron materiału. Pamiętaj, że może być konieczne dostosowanie naprężenia nici w zależności od używanego materiału i nici.

- (9) Lewa strona materiału
- (10) Prawa strona materiału
- (11) Nić prawej igły
- (12) Nić lewej igły
- (13) Nić górnego chwytnicza
- (14) Nić dolnego chwytnicza

Regulacja ustawień maszyny (4 nici)

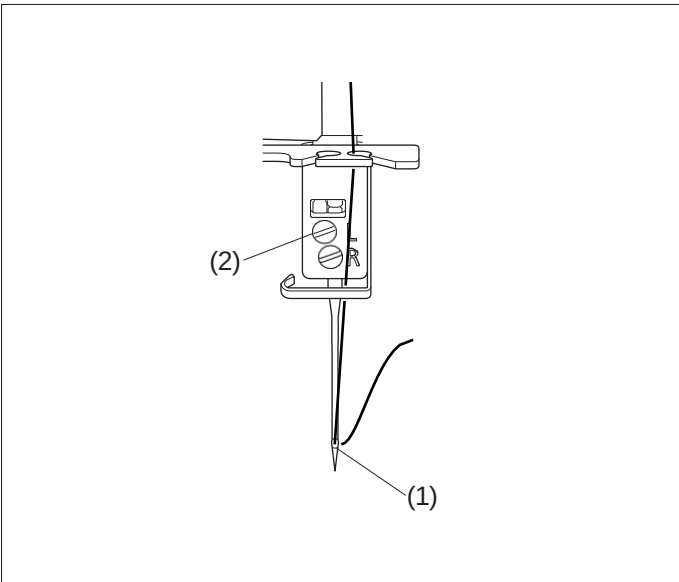
Problem	Porada
(A) Naprężenie nici dolnego chwytacza (B) Naprężenie nici górnego chwytacza (C) Naprężenie nici prawej igły (D) Naprężenie nici lewej igły	
Naprężenie nici lewej igły jest za słabe  (1) Lewa strona materiału (2) Prawa strona materiału (3) Nić prawej igły (4) Nić lewej igły (5) Nić górnego chwytacza (6) Nić dolnego chwytacza	Porada A: Zwiększ naprężenie nici lewej igły (D).  Porada B: Zmniejsz naprężenie nici dolnego chwytacza (A). 
Naprężenie nici prawej igły jest za słabe  (1) Lewa strona materiału (2) Prawa strona materiału (3) Nić prawej igły (4) Nić lewej igły (5) Nić górnego chwytacza (6) Nić dolnego chwytacza	Zwiększ naprężenie nici prawej igły (C). 
Materiał się marszczy  (1) Lewa strona materiału (2) Prawa strona materiału (3) Nić prawej igły (4) Nić lewej igły (5) Nić górnego chwytacza (6) Nić dolnego chwytacza	Porada A: Zmniejsz naprężenie nici prawej i lewej igły (C), (D).  Porada B: Gdy szyjesz lekkie materiały, zmniejsz transport różnicowy (patrz strony 10 i 24). 
Naprężenie nici chwytacza jest rozregulowane (1) Ilustracja przedstawia rezultaty szycia kiedy naprężenie nici dolnego chwytacza jest za mocne i/lub naprężenie nici górnego chwytacza jest za słabe.  (1) Lewa strona materiału (2) Prawa strona materiału (3) Nić prawej igły (4) Nić lewej igły (5) Nić górnego chwytacza (6) Nić dolnego chwytacza	Porada A: Zwiększ naprężenie nici górnego chwytacza (B).  Porada B: Zmniejsz naprężenie nici dolnego chwytacza (A). 

Problem	Porada
(A) Naprężenie nici dolnego chwytacza (B) Naprężenie nici górnego chwytacza (C) Naprężenie nici prawej igły (D) Naprężenie nici lewej igły Naprężenie nici chwytacza jest rozregulowane (2) Ilustracja przedstawia rezultaty szycia kiedy naprężenie nici górnego chwytacza jest za mocne i/lub naprężenie nici dolnego chwytacza jest za słabe. (1) Lewa strona materiału (2) Prawa strona materiału (3) Nić prawej igły (4) Nić lewej igły (5) Nić górnego chwytacza (6) Nić dolnego chwytacza 	Porada A: Zmniejsz naprężenie nici górnego chwytacza. (B).  Porada B: Zwiększ naprężenie nici dolnego chwytacza (A). 
Naprężenie nici chwytacza jest za słabe (1) Lewa strona materiału (2) Prawa strona materiału (3) Nić prawej igły (4) Nić lewej igły (5) Nić górnego chwytacza (6) Nić dolnego chwytacza 	Porada A: Zwiększ naprężenie nici górnego i dolnego chwytacza (A), (B).  Porada B: Przesuń pokrętko regulacji szerokości cięcia w prawo (szeroki). (patrz strona 12) 
Materiał zwiija się w szwach (1) Lewa strona materiału (2) Prawa strona materiału (3) Nić prawej igły (4) Nić lewej igły (5) Nić górnego chwytacza (6) Nić dolnego chwytacza 	Porada A: Zmniejsz naprężenie nici górnego i dolnego chwytacza (A), (B).  Porada B: Przesuń regulator szerokość cięcia w lewo (wąski). (patrz strona 12) 

UWAGA:

Jeśli materiał zwiija się w szwach, sprawdź czy przełącznik języczka jest ustawiony na "S". Jeśli nie, przekręć go na "S" (patrz strona 13).

* Jeśli zastosowanie się do porady A nie daje rezultatu, spróbuj zastosować poradę B.



Nawlekanie maszyny (3 nici)

Używając jedynie prawej igły

(dla regularnego trzy-nitkowego
ściegu overlokowego)

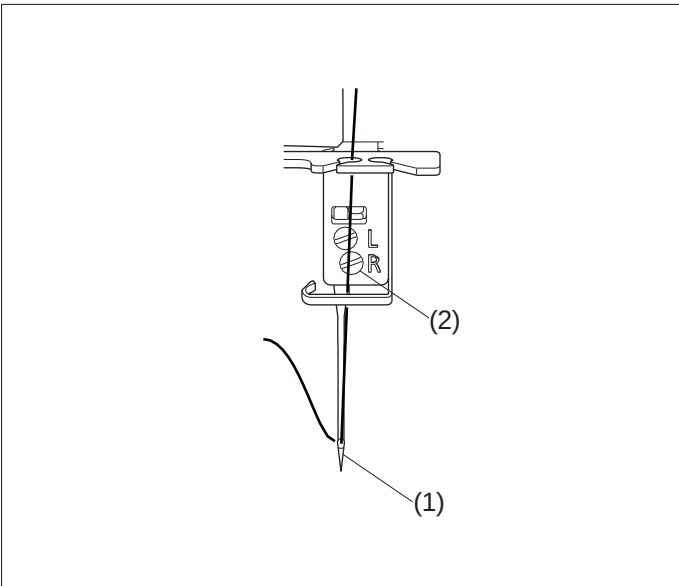


OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania i odłącz maszynę z gniazdka przed nawleczeniem maszyny.

Zdejmij lewą igłę i wywlec z niej nić. Następnie dokręć z powrotem śrubę zaciskową lewą igły aby zapobiec zgubieniu śruby.

- (1) Prawa igła
- (2) Śruba zaciskowa lewa igły



Używając jedynie lewej igły

(dla szerokiego trzy-nitkowego
ściegu overlokowego)



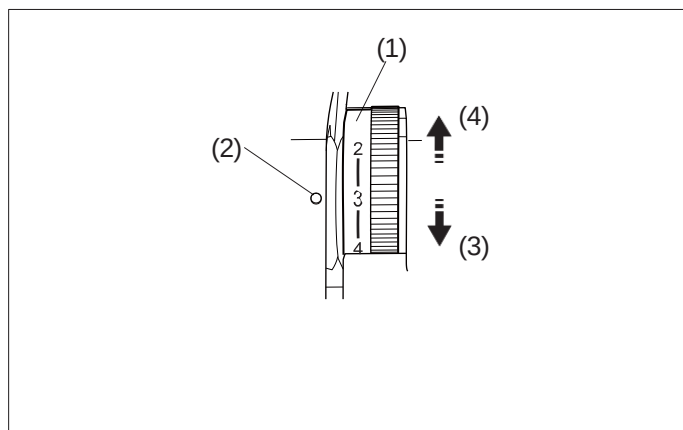
OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania i odłącz maszynę z gniazdka przed nawleczeniem maszyny.

Zdejmij prawą igłę i wywlec z niej nić.

Następnie dokręć z powrotem śrubę zaciskową prawą igły aby zapobiec zgubieniu śruby.

- (1) Lewa igła
- (2) Śruba zaciskowa prawa igły



Naprężenie nici (3 nici)

Regulacja naprężenia nici

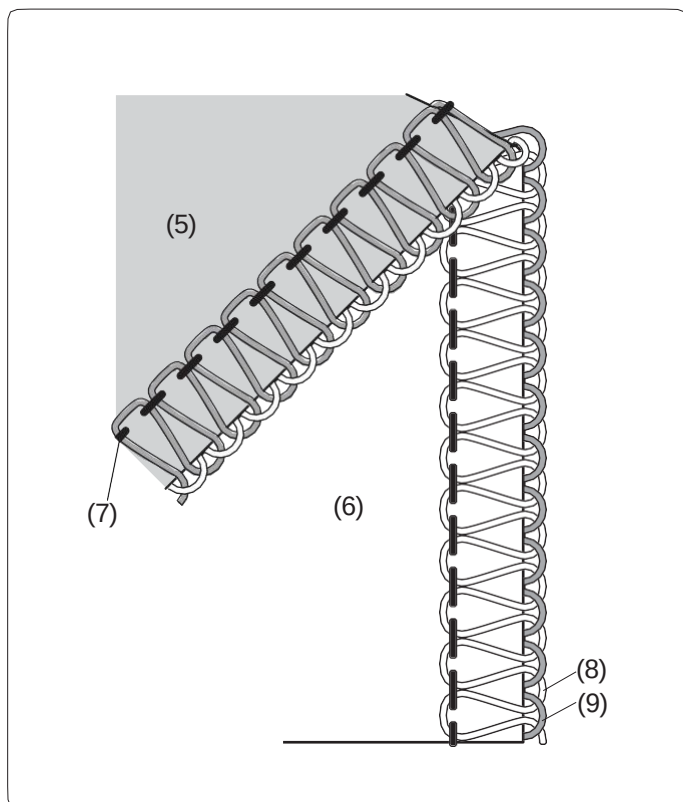
Ustaw trzy regulatory naprężenia nici na "3". Zaczynij szyc i sprawdź naprężenie nici. Jeśli naprężenie nici na testowanym materiale nie jest zadowalające, możesz je wyregulować przy pomocy pokrętła regulacji naprężenia nici.

Zaczynij od ustawienia naprężenia nici igły, a dopiero po tym ustaw naprężenie nici chwytacza.

- (1) Pokrętło regulacji naprężenia nici
- (2) Wskaźnik
- (3) Zmniejszenie naprężenia
- (4) Zwiększenie naprężenia

UWAGA:

- Kiedy używasz tylko prawej igły, dla lepszych rezultatów, przesunij nóż dolny w prawo lub zwiększ naprężenie górnego chwytacza.
- Dla lepszych rezultatów, zmniejsz naprężenie nici gdy szyjesz lekkie materiały, a zwiększ gdy szyjesz ciężkie materiały.

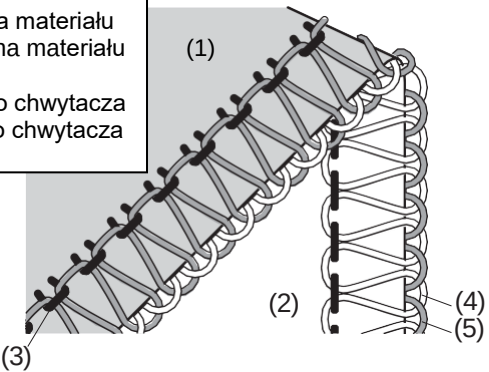
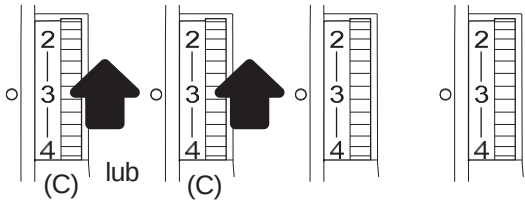
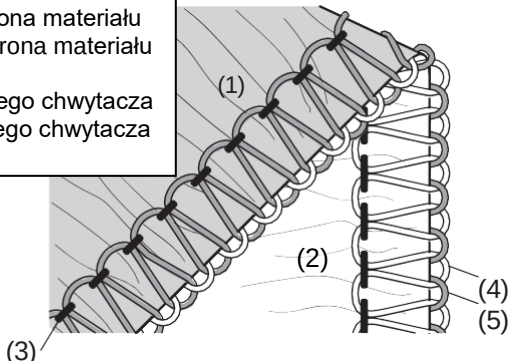
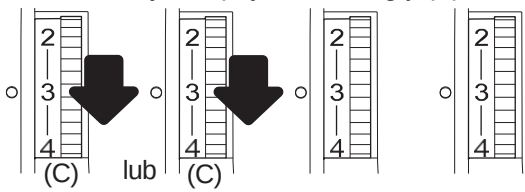
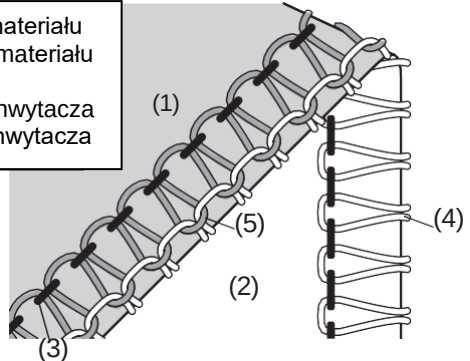
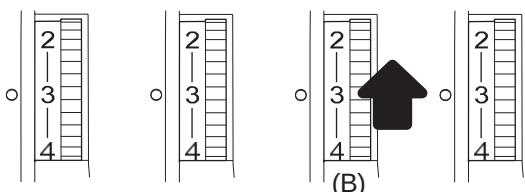
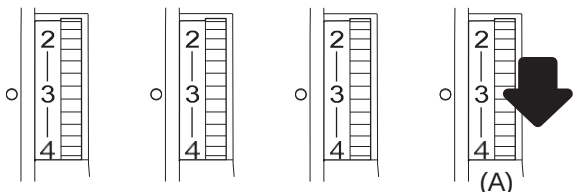


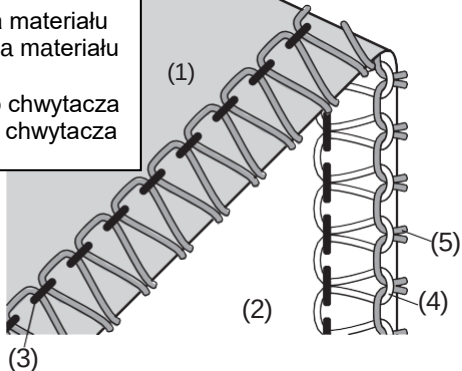
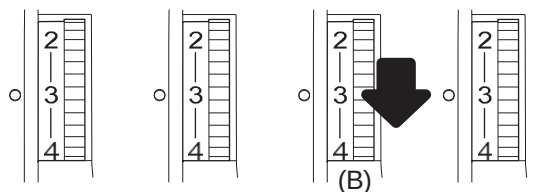
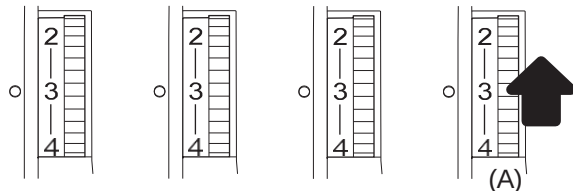
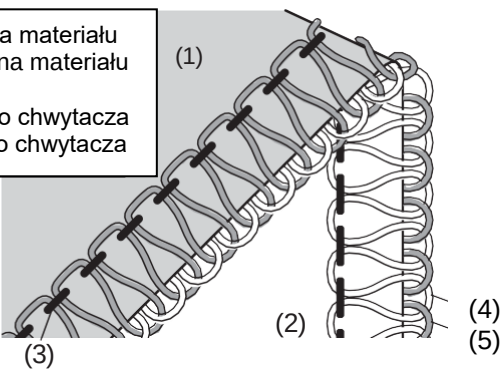
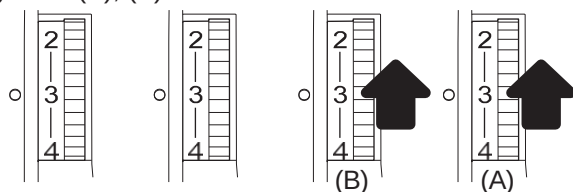
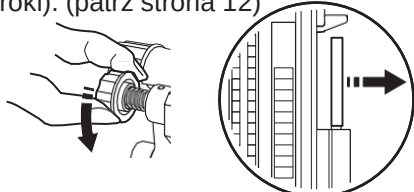
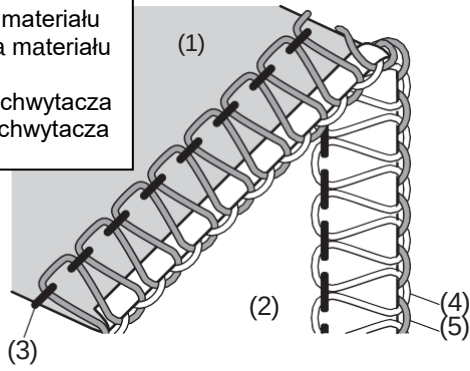
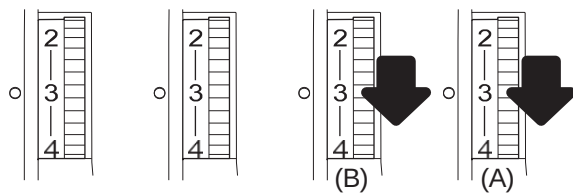
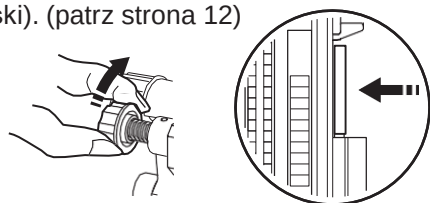
Poprawne naprężenie

Rysunek do lewej stronie przedstawia szew uszyty z poprawnym naprężeniem. Nić górnego chwytacza i nić dolnego chwytacza powinny znajdować się na krawędzi materiału. Ani nić lewej igły, ani nić prawej igły nie powinna być luźna na żadnej ze stron materiału. Pamiętaj, że może być konieczne dostosowanie naprężenia nici w zależności od używanego materiału i nici.

- (5) Lewa strona materiału
- (6) Prawa strona materiału
- (7) Nić prawej lub lewej igły
- (8) Nić górnego chwytacza
- (9) Nić dolnego chwytacza

Regulacja ustawień maszyny (3 nici)

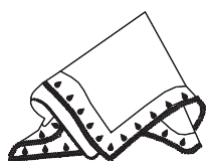
Problem	Porada
(A) Naprężenie nici dolnego chwytacza (B) Naprężenie nici górnego chwytacza (C) Naprężenie nici igły	
Naprężenie nici igły jest za słabe (1) Lewa strona materiału (2) Prawa strona materiału (3) Nić igły (4) Nić górnego chwytacza (5) Nić dolnego chwytacza 	Zwiększ naprężenie nici igły (C). 
Materiał się marszczy (1) Lewa strona materiału (2) Prawa strona materiału (3) Nić igły (4) Nić górnego chwytacza (5) Nić dolnego chwytacza 	Porada A: Zmniejsz naprężenie nici igły (C)  Porada B: Gdy szyjesz lekkie materiały, zmniejsz transport różnicowy (patrz strony 10 i 24). 
Naprężenie nici chwytacza jest rozregulowane (1) Ilustracja przedstawia rezultaty szycia kiedy naprężenie nici dolnego chwytacza jest za mocne i/lub naprężenie nici górnego chwytacza jest za słabe. (1) Lewa strona materiału (2) Prawa strona materiału (3) Nić igły (4) Nić górnego chwytacza (5) Nić dolnego chwytacza 	Porada A: Zwiększ naprężenie nici górnego chwytacza (B).  Porada B: Zmniejsz naprężenie nici dolnego chwytacza (A). 

Problem	Porada
(A) Naprężenie nici dolnego chwytacza (B) Naprężenie nici górnego chwytacza (C) Naprężenie nici igły	
Naprężenie nici chwytacza jest rozregulowane (2) Ilustracja przedstawia rezultaty szycia kiedy naprężenie nici górnego chwytacza jest za mocne i/lub naprężenie nici dolnego chwytacza jest za słabe. 	Porada A: Zmniejsz naprężenie nici górnego chwytacza (B).  Porada B: Zwiększ naprężenie nici dolnego chwytacza (A). 
Naprężenie nici chwytacza jest za słabe 	Porada A: Zwiększ naprężenie nici górnego i dolnego chwytacza (A), (B).  Porada B: Przesuń pokrętko regulacji szerokości cięcia w prawo (szeroki). (patrz strona 12) 
Materiał zwija się w szwach 	Porada A: Zmniejsz naprężenie nici górnego i dolnego chwytacza (A), (B).  Porada B: Przesuń pokrętko regulacji szerokości cięcia w lewo (wąski). (patrz strona 12) 

UWAGA:

Jeśli materiał zwija się w szwach, sprawdź czy przełącznik języczka jest ustawiony na "S". Jeśli nie, przekręć go na "S" (patrz strona 13).

* Jeśli zastosowanie się do porady A nie daje rezultatu, spróbuj zastosować poradę B.



MEREŻKA, PIKOTKA I ŚCIEG ROLUJĄCY

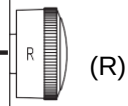
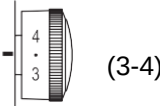
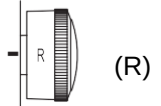
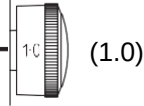
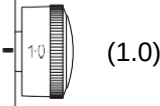
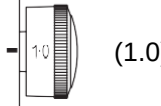
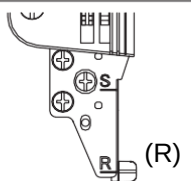
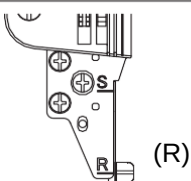
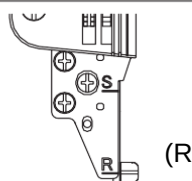
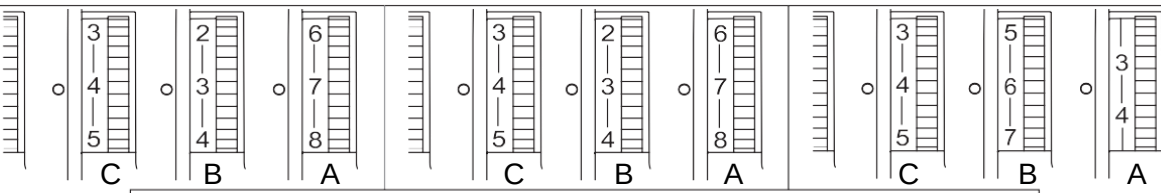
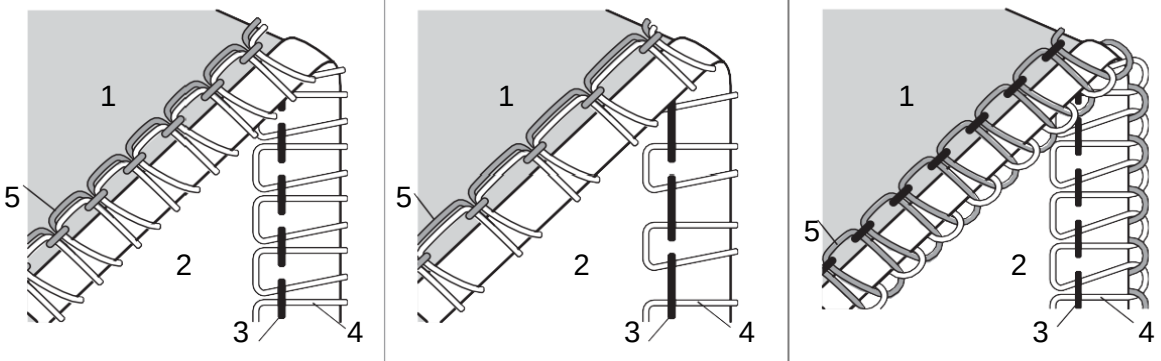
Ustawienie maszyny i regulatora naprężenia nici stosownie do nici i materiału

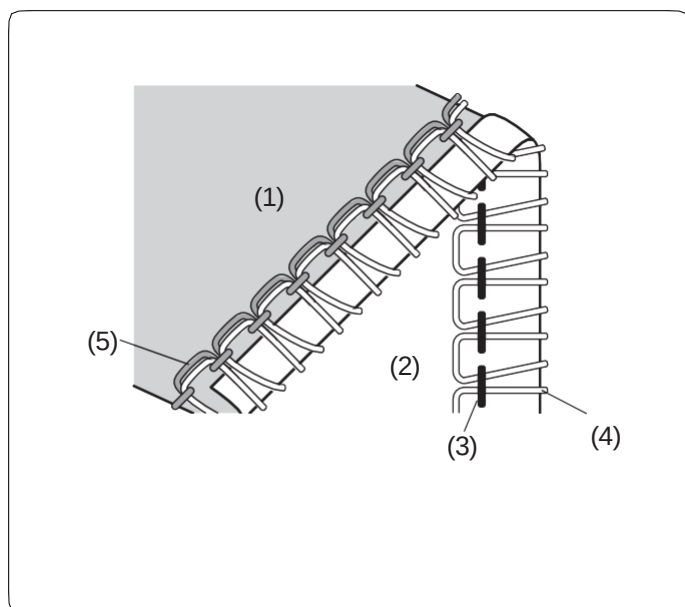
Ustawienie regulatorów naprężenia może się różnić w zależności od rodzaju i grubości materiału oraz użytych nici.



OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania przed wymianą igły lub ustawieniem przełącznika języzka.

	Mereżka	Pikotka	Ścieg rolujący
Długość ściegu	 (R)	 (3-4)	 (R)
Transport różnicowy	 (1.0)	 (1.0)	 (1.0)
Przełącznik języzka	 (R)	 (R)	 (R)
Nóż górny	Włączony 		
Igła	Użyj prawej igły: HAx1 SP#11 (Usuń lewą igłę)		
Niść igły	Syntetyczna: #80-100		
Nici chwytaczy górnego i dolnego	Wełno nylon, syntetyczna #80-100	Syntetyczna #60-100	Wełno nylon, syntetyczna #80-100
	Materiały lekkie takie jak organdyna, krepa chińska, batyst i żorżeta		
Standardowe ustawienia regulatorów naprężenia	 A. Naprężenie nici dolnego chwytacza B. Naprężenie nici górnego chwytacza C. Naprężenie nici prawej igły		
Poprawne naprężenie nici	 1. Lewa strona materiału 2. Prawa strona materiału 3. Nić igły 4. Nić górnego chwytacza 5. Nić dolnego chwytacza		



Naprężenie nici

Dla murek i pikotki

Poprawne naprężenie

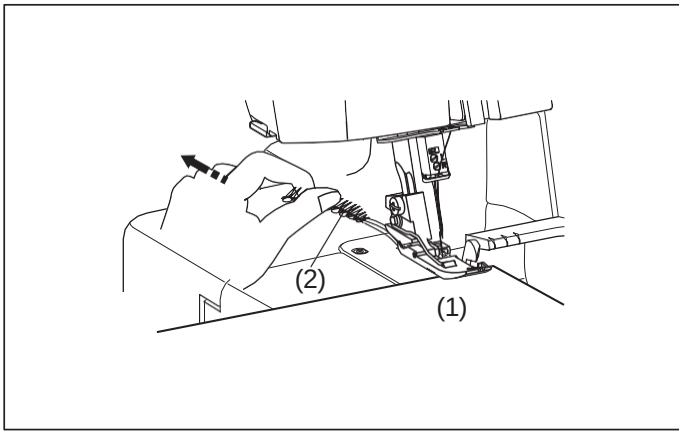
Rysunek po lewej stronie przedstawia szew uszyty z poprawnym naprężeniem. Pamiętaj, że może być konieczne dostosowanie naprężenia nici w zależności od używanego materiału i nici.

- (1) Lewa strona materiału
- (2) Prawa strona materiału
- (3) Nić prawej igły
- (4) Nić górnego chwytacza
- (5) Nić dolnego chwytacza

Regulacja naprężenia nici

Ustaw pokrętkę jak pokazano na stronie 34. Zaczynaj szyc i sprawdź naprężenie nici. Jeśli naprężenie nici na testowanym materiale nie jest zadowalające, możesz je wyregulować przy pomocy pokrętki regulacji naprężenia nici.

Problem	Porada
Naprężenie nici igły jest za słabe Ilustracja przedstawia rezultaty szycia kiedy naprężenie nici prawej igły jest za słabe.	Zwiększ naprężenie nici prawej igły. (C) Naprężenie nici prawej igły
Naprężenie nici górnego chwytacza jest za słabe Ilustracja przedstawia rezultaty szycia kiedy naprężenie nici górnego chwytacza jest za słabe.	Zwiększ naprężenie nici górnego chwytacza. (B) Naprężenie nici górnego chwytacza
Naprężenie nici chwytacza jest rozregulowane Ilustracja przedstawia rezultaty szycia kiedy naprężenie nici górnego chwytacza jest za mocne i/lub naprężenie nici dolnego chwytacza jest za słabe.	Zmniejsz naprężenie nici górnego chwytacza i/lub zwiększ naprężenie nici dolnego chwytacza. (A) Naprężenie nici dolnego chwytacza (B) Naprężenie nici górnego chwytacza



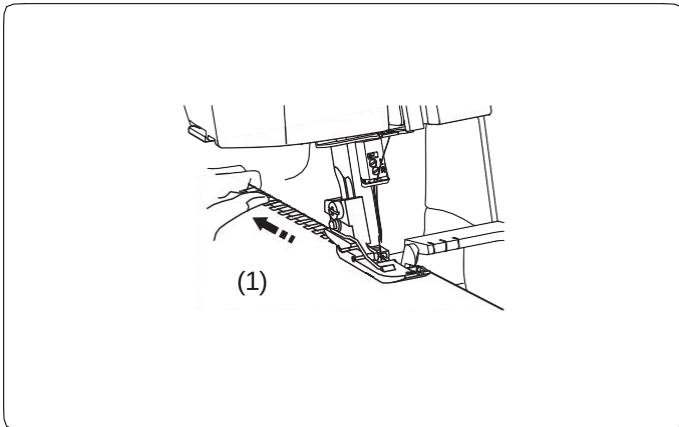
Aby osiągnąć lepsze rezultaty

Mereżka

Delikatnie pociągnij koniec łańcuszka nici do tyłu na początku i pod koniec szycia.

Podczas szycia delikatnie ciągnij materiał w swoją stronę.

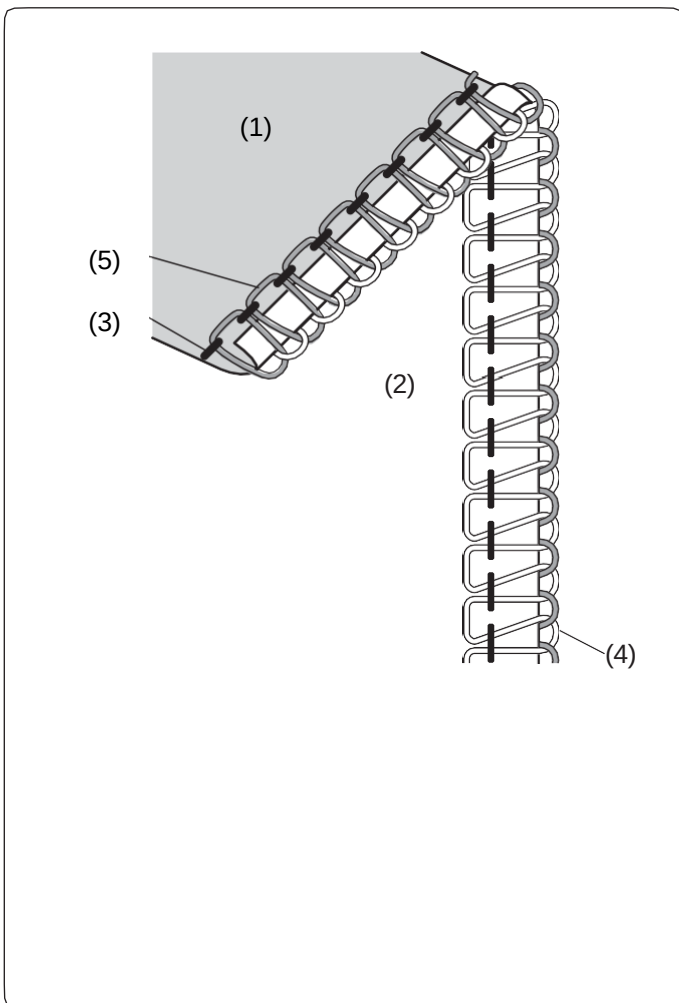
- (1) Materiał
- (2) Łańcuszek nici



Pikotka

Podczas szycia delikatnie ciągnij materiał do tyłu.

- (1) Materiał



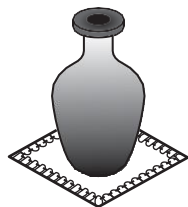
Dla ściegu rolującego

Poprawne naprężenie

Rysunek po lewej stronie przedstawia szew uszyty z poprawnym naprężeniem.

- (1) Lewa strona materiału
- (2) Prawa strona materiału
- (3) Nić prawej igły
- (4) Nić górnego chwytacza
- (5) Nić dolnego chwytacza

* Informacje dotyczące ustawienia naprężenia na stronach 31-33.



ZAAWANSOWANE TECHNIKI

Obrzucanie dekoracyjne

UWAGA:

- Może być konieczne dostosowanie naprężenia nici.
- Przed ustawieniem naprężeń nici patrz strony 28-29, 32-33.
- Dla lepszych rezultatów, delikatnie pociągnij za końcówkę łańcuszka do tyłu na początku i pod koniec szycia.



OSTRZEŻENIE:

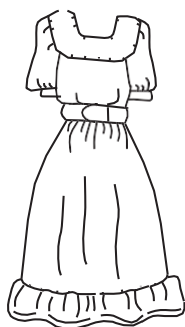
Nie zapomnij wyłączyć przełącznika zasilania przed zmianą igły, wyłączeniem/ włączeniem noża górnego lub ustawieniem przełącznika języzka.

Dobór materiału i nici

Materiał	Nić	
Od średnich do ciężkich materiałów	Nici igły	Syntetyczna: #60-80
	Niść górnego chwytacza	Niść dekoracyjna * Do nawleczenia użyj zwykłej nici.
	Niść dolnego chwytacza	Syntetyczna: #60-100

Ustawienia maszyny

- (1) Przełącznik języzka: S (Patrz strona 13)
- (2) Nóż górny: włączony (Patrz strona 11)



Marszczenie

Zacznij szyc i sprawdź naprężenia nici.

Jeśli naprężenie nici na testowanym materiale nie jest zadowalające, możesz je wyregulować przy pomocy regulatora naprężenia nici.

UWAGA:

- Przed ustawieniem naprężeń nici patrz strony 28-29, 32-33.



OSTRZEŻENIE:

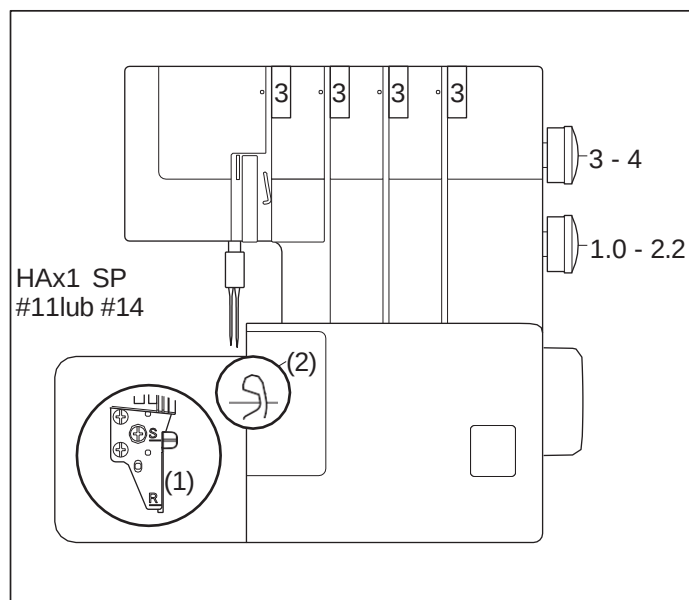
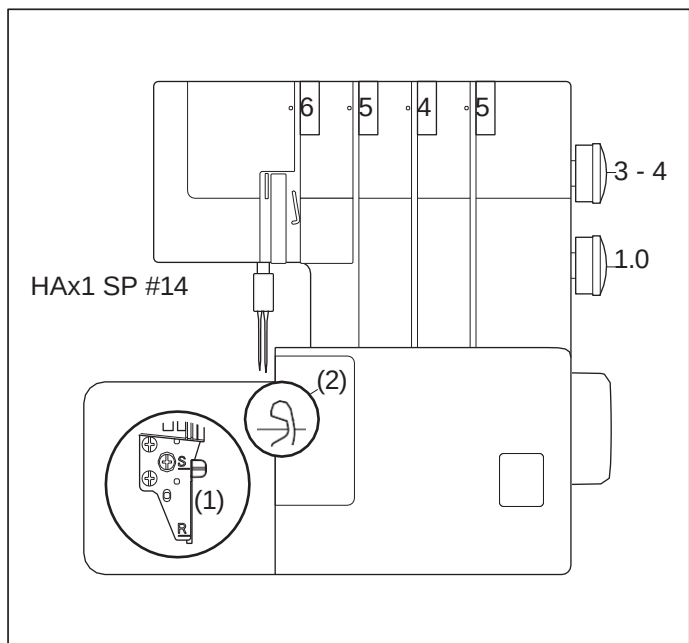
Nie zapomnij wyłączyć przełącznika zasilania przed zmianą igły, wyłączeniem/ włączeniem noża górnego lub ustawieniem przełącznika języzka.

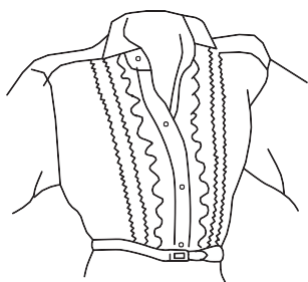
Dobór materiału i nici

Materiał	Nić	
Od lekkich do średnich materiałów tkanych	Nici igły	Syntetyczna: #60-80
	Niść górnego chwytacza	Syntetyczna: #60-100
	Niść dolnego chwytacza	

Ustawienia maszyny

- (1) Przełącznik języzka: S (Patrz strona 13)
- (2) Nóż górny: włączony (Patrz strona 11)





Zaszewki

Zacznij szyc i sprawdź naprężenia nici.

Jeśli naprężenie nici na testowanym materiale nie jest zadowalające, możesz je wyregulować przy pomocy pokrętki regulacji naprężenia nici.

UWAGA:

- Przed ustawieniem naprężeń nici, patrz strona 34 (ścieg rolujący).



OSTRZEŻENIE:

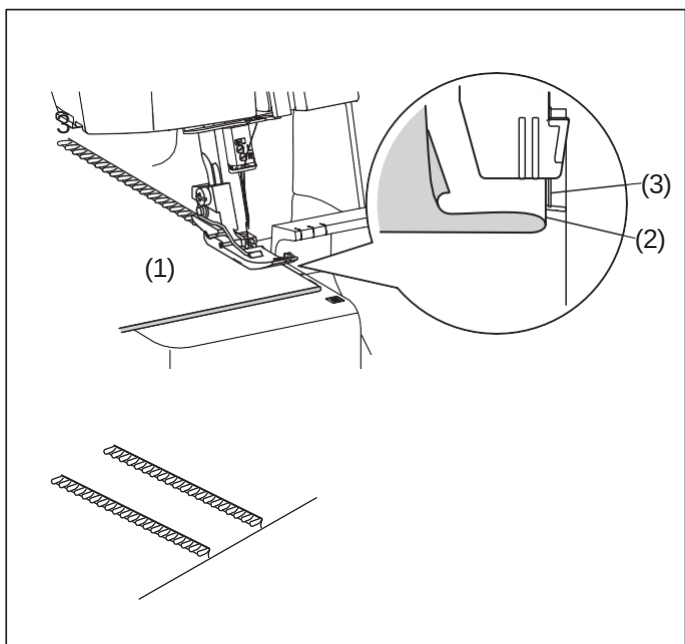
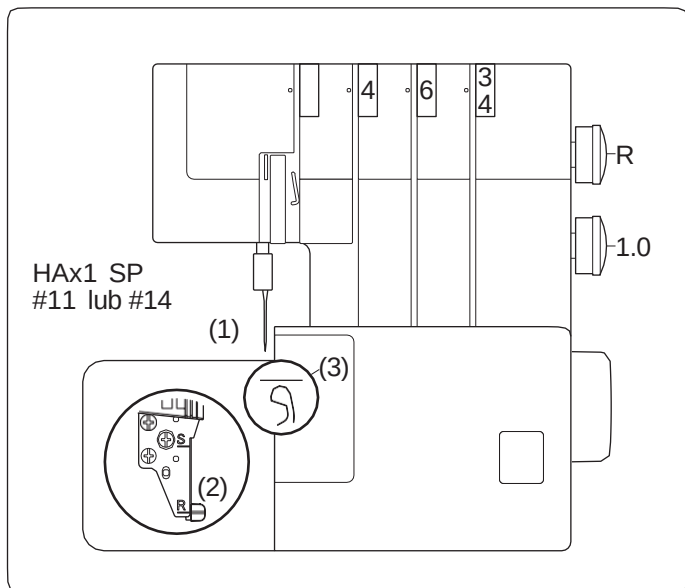
Nie zapomnij wyłączyć przełącznika zasilania przed zmianą igły, wyłączeniem/ włączeniem noża górnego lub ustawieniem przełącznika języczka.

Dobór materiału i nici

Materiał	Nić	
Od lekkich do średnich materiałów	Niść prawej igły	Syntetyczna: #60-100
	Niść górnego chwytacza Niść dolnego chwytacza	Syntetyczna: #60-100

Ustawienia maszyny

- Usuń lewą igłę.
- Przełącznik języczka: R (patrz strona 13)
- Nóż górny: wyłączony (patrz strona 11)



Szycie

- Szyj złożoną krawędź materiału prowadząc ją wzdłuż linii pomocniczych.

- Prawa strona materiału
 - Złożona krawędź
 - Linia pomocnicza na płytce ściegowej

- Otwórz materiał na płasko i przeprasuj zaszewki w jedną stronę.

* Po zakończeniu szycia przywróć nóż górny do jego pierwotnej pozycji (włączona).

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE MASZYN

Wymiana górnego noża



OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania i odłącz maszynę z gniazdka przed przystąpieniem do wymiany górnego noża.

Aby usunąć:

1. Otwórz pokrywę chwytacza i pokrywę boczną.
2. Ustaw nóż górny w dolnej pozycji.
3. Odkręć sześciokątną śrubę i usuń nóż górny.

- (1) Nóż górny
- (2) Sześciokątna śruba
- (3) Bolec blokujący
- (4) Nóż dolny

* Klucz i zapasowy nóż górny należą do opcjonalnego wyposażenia.

Aby założyć:

1. Włóż nowy nóż górny w wyżłobienie uchwytu noża i bolec blokujący. Następnie dokręć lekko sześciokątną śrubę.
2. Ustaw nóż górny w górnej pozycji.
3. Kręć kołem zamachowym w swoją stronę do momentu w którym nóż górny znajdzie się w najniższej pozycji.

Poluzuj sześciokątną śrubę i ustaw górny nóż tak żeby krawędź górnego noża znajdowała się w odległości od 0.8 mm do 1.5 mm (3/64") od krawędzi dolnego noża (tak jak pokazano na rysunku).

Następnie mocno dokręć śrubę.

4. Zamknij pokrywę chwytacza i pokrywę boczną.

Czyszczenie okolic górnego noża



OSTRZEŻENIE:

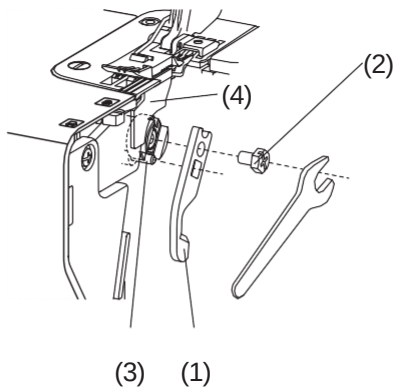
Wyłącz przełącznik zasilania i odłącz maszynę z gniazdka przed czyszczeniem maszyny.

Otwórz pokrywę chwytacza. Usuń pozostałości nici i materiałów pędzelkiem.

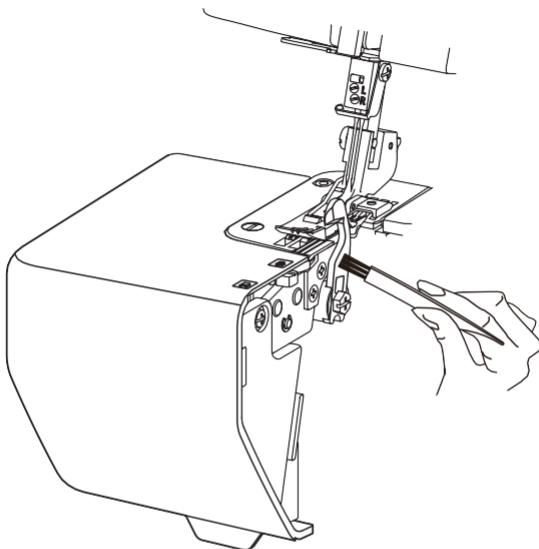
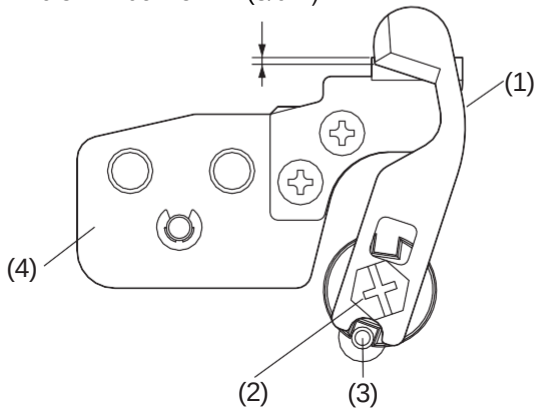
* Pędzelek należy do opcjonalnego wyposażenia.

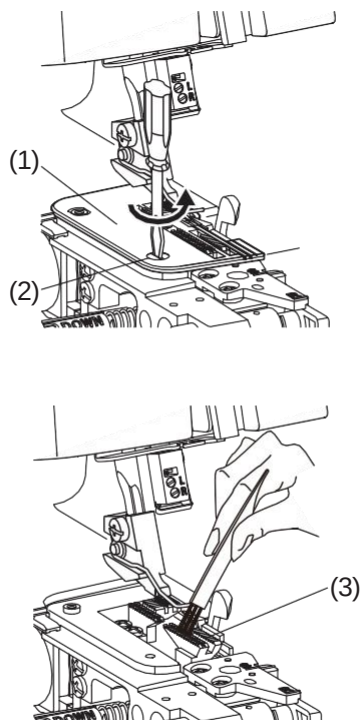
* Możesz użyć odkurzacza aby wyczyścić okolice górnego noża lub ząbki.

* Dolny nóż przy normalnym użytkowaniu wytrzymuje ponad rok. Jeśli jednak najedziesz na szpilkę lub inny twardy przedmiot, może być konieczna wymiana obydwu noży w tym samym czasie.



0.8 mm do 1.5 mm (3/64")





Czyszczenie ząbków



OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania i odłącz maszynę z gniazdka przed czyszczeniem.

Nie demontuj maszyny w inny, niż opisany poniżej sposób.

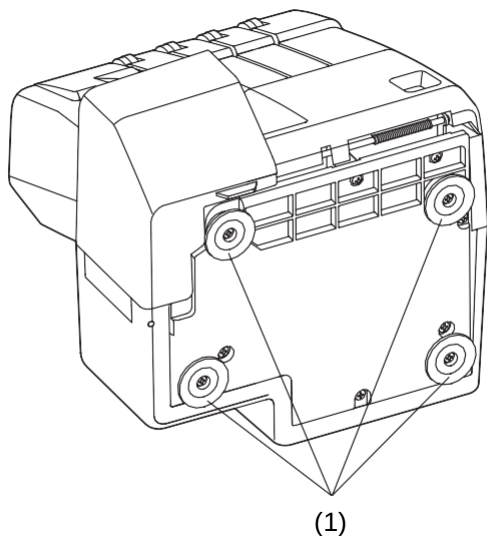
1. Otwórz pokrywę chwytacza i pokrywę boczną.
 2. Usuń igłę i stopkę dociskową (patrz strony 7 i 8).
 3. Usuń śrubę mocującą płytki ściegowej wraz z samą płytką.
 - (1) Płytkę ściegową
 - (2) Śrubę mocującą płytki ściegowej
 4. Wymieć pozostałości nici i materiałów znajdujących się dookoła ząbków przy użyciu pędzelka lub odkurzacza.
- * Pędzelek należy do opcjonalnego wyposażenia.
- (3) Ząbek
 5. Załóż płytkę ściegową, stopkę dociskową i igłę. Zamknij pokrywę chwytacza i pokrywę boczną.

UWAGA:

Przy częstym użytkowaniu, w miejscach trudno dostępnych, na maszynach zbiera się kurz i kłaczki. Może to powodować awarię maszyny.

Zalecana jest okresowa konserwacja maszyny.

Skontaktuj się ze sklepem, w którym kupiłeś maszynę.



Czyszczenie gumowej stopki



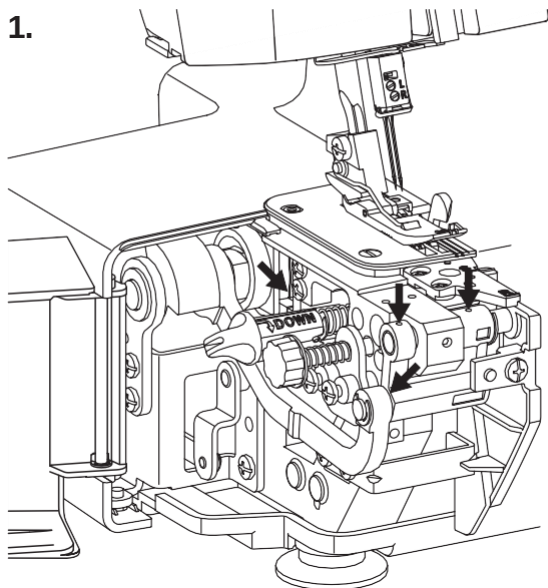
OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania i odłącz maszynę z gniazdka przed czyszczeniem.

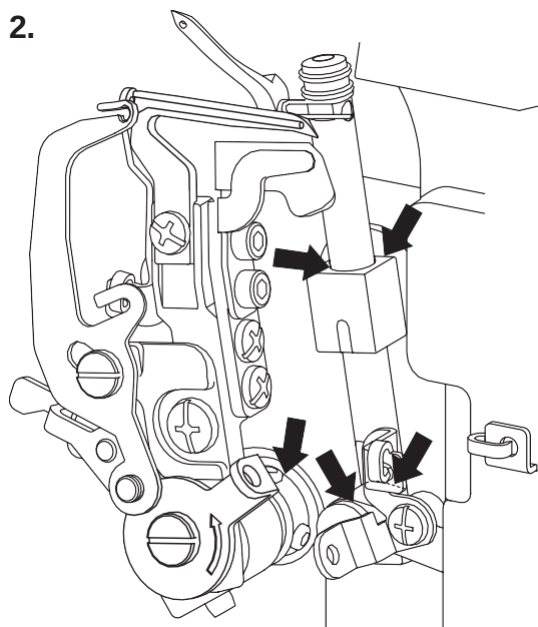
Okresowo czyść gumową stopkę.

- (1) Gumowa stopka

1.



2.



Oliwienie maszyny



OSTRZEŻENIE:

Wyłącz przełącznik zasilania przed naoliwieniem maszyny.

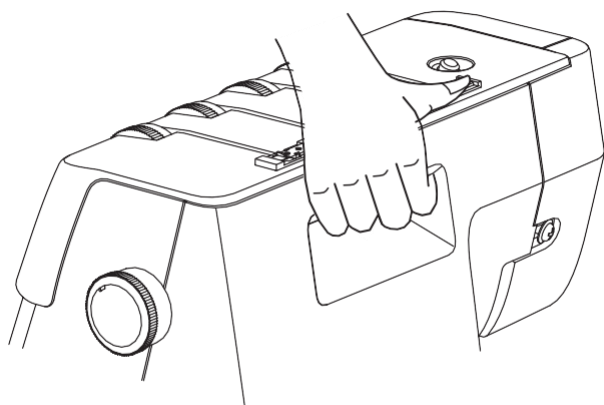
UWAGA:

Zaleca się oliwienie maszyny raz w tygodniu przy normalnym użyciu oraz raz na 10 godzin przy ciągłym użyciu.

Nanieś kilka kropel dobrej jakości oleju do maszyn Owerlok w miejsca oznaczone strzałkami.

1. Otwórz pokrywę boczną i nanieś olej.

2. Otwórz pokrywę chwytacza i nanieś olej.

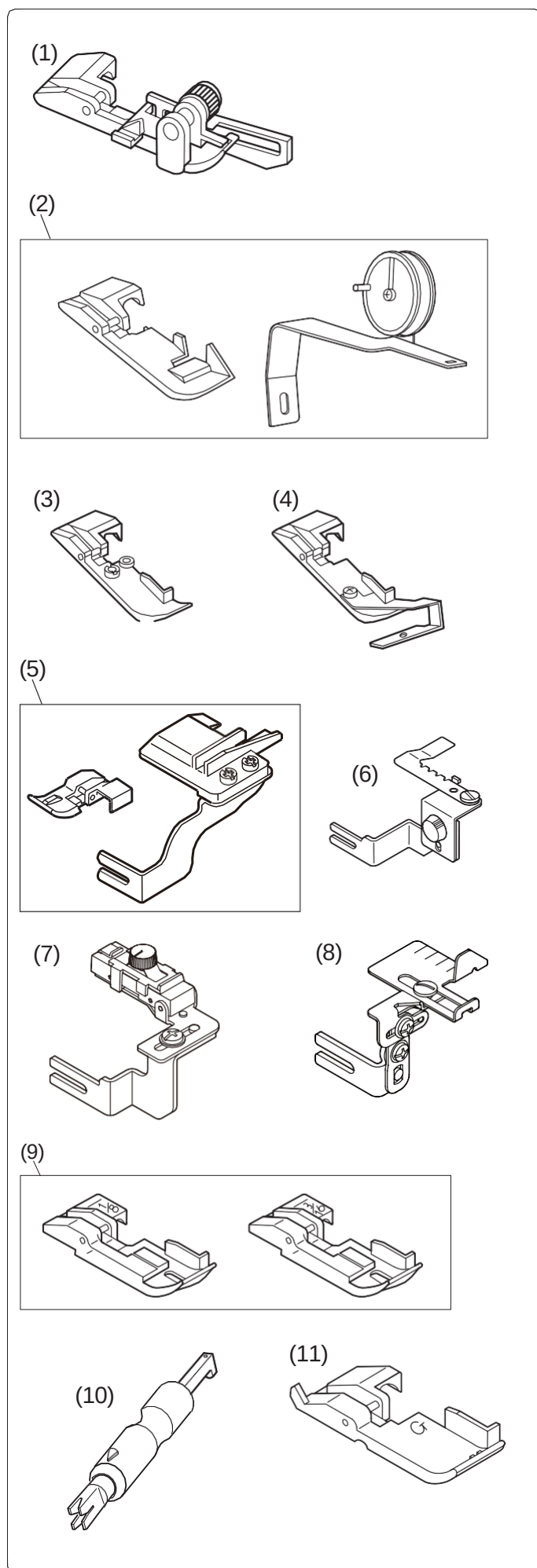


Przenoszenie maszyny

Chwyć palcami uchwyt znajdujący się z tyłu maszyny w sposób pokazany na rysunku.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Odniesienie
Materiał nie jest płynnie podawany.	1. W ząbkach znajdują się strzępki nici lub materiału. 2. Stopka dociskowa jest podniesiona. 3. Docisk stopki jest za słaby.	Patrz strona 40. Obniż stopkę dociskową. Patrz strona 9.
Łamie się igła.	1. Igła jest niepoprawnie zamontowana. 2. Igła jest wygięta lub tępa. 3. Materiał jest ciągnięty siłą.	Patrz strona 7. Patrz strona 7. Pociągnij lekko za materiał.
Zrywa się nić.	1. Maszyna jest źle nawleczona. 2. Naprężenie nici igły lub chwytacza jest za mocne. 3. Igła jest niepoprawnie zamontowana. 4. Igła jest wygięta lub tępa.	Patrz strony 14-23, 30. Patrz strony 28-29, 32-33, 35. Patrz strona 7. Patrz strona 7.
Przepuszczanie ściegów	1. Igła jest wygięta lub tępa. 2. Maszyna jest źle nawleczona. 3. Igła jest niepoprawnie zamontowana.	Patrz strona 7. Patrz strony 14-23, 30. Patrz strona 7.
Szew nie jest uszyty starannie.	1. Naprężenie nici igły i/lub nici chwytacza nie jest poprawnie wyregulowane. 2. Maszyna jest źle nawleczona. 3. Języczek nie jest poprawnie ustawiony. 4. Igła i/lub nić nie są odpowiednio dobrane do szytego materiału. 5. Nić nie jest poprawnie włożona pomiędzy talerzyki naprężeniowe. 6. Ścieg jest krótkiej długości.	Patrz strony 28-29, 32-33, 35. Patrz strony 14-23, 30. Patrz strona 13. Patrz strony 24, 34, 37, 38. Patrz strony 16, 19, 21, 23. Patrz strona 10.
Marszczenie się szwów	1. Naprężenie nici igły lub chwytacza jest za mocne. 2. Maszyna jest źle nawleczona. 3. Pokrętło regulacji transportu różnicowego jest źle ustawione. 4. Języczek nie jest poprawnie ustawiony.	Patrz strony 28-29, 32-33, 35. Patrz strony 14-23, 30. Patrz strona 10. Patrz strona 13.
Maszyna nie działa.	1. Maszyna nie jest poprawnie podłączona do zasilania. 2. Przełącznik zasilania jest wyłączony.	Patrz strona 4. Patrz strona 4.
Materiał nie jest równo obcięty.	1. Nóż górny jest w dolnej pozycji. 2. Nóż górny nie jest właściwie ustawiony. 3. Nóż górny jest tępy.	Patrz strona 11. Patrz strona 39. Wymień nóż górny (patrz strona 39).
Materiał marszczy się.	1. Naprężenie nici górnego lub dolnego chwytacza jest za mocne. 2. Języczek nie jest poprawnie ustawiony.	Patrz strony 28-29, 32-33, 35. Patrz strona 13.
Szerokość cięcia jest za wąska lub za szeroka dla szerokości szwu.	1. Szerokość cięcia nie jest poprawnie ustawiona.	Patrz strona 12.



Akcesoria opcjonalne

LP.	Nazwa części	Opis	Część nr.
1	Stopka do ściegu krytego	Użyj przy mankiecie lub spódnicy.	202040004
2	Stopka z podajnikiem do wszywania taśmy	Użyj przy wszywaniu taśmy na ramionach lub w linii pachy w celu zabezpieczenia przed rozciąganiem lub w celach dekoracyjnych. Dobrze działa ze stopką do taśmy lub stopką do kordu.	202033004
3	Stopka do kordu (1)	Użyj do szycia ozdobnym sznurkiem.	202034005
4	Stopka do kordu (2)	Użyj do szycia ozdobnym sznurkiem.	202035006
5	Stopka z prowadnikiem do wszywania koralików i pereł	Użyj do dekorowania ubrań	202041108
6	Prowadnik do marszczenia	Użyj przy szyciu rękawów, mankietów, kołnierzy, itp.	202036100
7	Stopka do marszczenia i wszywania gumy	Użyj przy wszywaniu elastycznej gumy, dekoracyjnych tasiemek, itp.	202523006
8	Prowadnik do równego prowadzenia ściegu	Użyj do równego prowadzenia linii szycia, przy ściegu typu flatlock oraz przy szczypankach.	202525008
9	Stopka do wszywania wypustki (1/8") Stopka do wszywania wypustki (3/16")	Użyj do wszywania wypustek jako dekoracji lub jako wzmocnienie.	202039000
10	Nawlekacz nici	Do łatwiejszego nawlekania i wymiany igły.	200254605
11	Stopka do marszczenia	Użyj do szycia rękawów, karczów, falbanek, itp.	200248101

UWAGA:

Wzór i opis techniczny mogą ulec zmianie bez uprzedniej zapowiedzi.

